

Epson Stylus® Office BX525WD/SX525WD

PL Przewodnik po podstawowych funkcjach

- użytkowanie bez komputera -

CS Základní uživatelská příručka

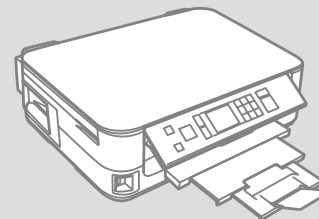
- pro používání zařízení bez počítače -

HU Alapvető műveletek útmutató

- számítógép nélküli használatához -

SK Príručka pre základnú prevádzku

- na prácu bez počítača -



O tym poradniku
 O této příručce
 Tudnivalók az útmutatóról
 O tejto príručke

Postępuj zgodnie z tymi wytycznymi, gdy czytasz instrukcje:

Během čtení pokynů dodržujte tyto zásady:

Az utasítások olvasása közben kövesse az alábbi útmutatásokat:

Dodržujte tieto pokyny:

				
Ostrzeżenie: Należy uważać na ostrzeżenia, by uniknąć obrażeń ciała.	Ostrożność: Należy uważać, by zapobiec uszkodzeniom sprzętu.	Należy obserwować, aby uniknąć skaleczenia ciała i zapobiegać uszkodzeniom sprzętu.	Uwaga: Punkty te zawierają ważne informacje i wskazówki odnośnie użytkowania drukarki.	Wskazuje numer strony, na której można znaleźć dodatkowe informacje.
Varování: Varování je nutno pečlivě dodržovat, aby se předešlo zranění.	Upozornění: Upozornění je třeba sledovat, aby se zabránilo poškození zařízení.	Je třeba sledovat, aby se zabránilo zranění a poškození zařízení.	Poznámka: Poznámky obsahují důležité informace a rady pro používání tiskárny.	Označuje číslo stránky, kde lze nalézt dodatečné informace.
Figyelmeztetés: Az ilyen figyelmeztetéseket a testi sérülések elkerülése érdekében gondosan be kell tartani.	Figyelem! Az ilyen óvintézkedéseket a berendezés sérüléseinek elkerülése végett kell betartani.	Figyelni kell rájuk, hogy elkerüljük a sérüléseket és a készülék meghibásodását.	Megjegyzés: A megjegyzések fontos információkat és tippeket tartalmaznak a nyomtató használatáról.	Azt az oldalszámot jelzi, ahol további információk találhatóak.
Varovanie: Varovania je potrebné plne dodržiavať, aby ste predišli zraneniam na tele.	Upozornenie: Upozornenia je nutné dodržiavať, aby ste predišli poškodeniu zariadenia.	Musíte dodržiavať, aby ste predišli zraneniu na tele a poškodeniu zariadenia.	Poznámka: Poznámky obsahujú dôležité informácie a rady ohľadom používania tlačiarne.	Označuje číslo strany, kde môžete nájsť ďalšie informácie.

Uwaga dotycząca praw autorskich

Odkaz na autorské právo

Copyright tájékoztató

Upozornenie o autorskom práve

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of Seiko Epson Corporation. The information contained herein is designed only for use with this product. Epson is not responsible for any use of this information as applied to other printers.

Neither Seiko Epson Corporation nor its affiliates shall be liable to the purchaser of this product or third parties for damages, losses, costs, or expenses incurred by the purchaser or third parties as a result of accident, misuse, or abuse of this product or unauthorized modifications, repairs, or alterations to this product, or (excluding the U.S.) failure to strictly comply with Seiko Epson Corporation's operating and maintenance instructions.

Seiko Epson Corporation shall not be liable for any damages or problems arising from the use of any options or any consumable products other than those designated as Original Epson Products or Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

Seiko Epson Corporation shall not be held liable for any damage resulting from electromagnetic interference that occurs from the use of any interface cables other than those designated as Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

EPSON® and EPSON STYLUS® are registered trademarks, and EPSON EXCEED YOUR VISION or EXCEED YOUR VISION is a trademark of Seiko Epson Corporation.

SDHC™ is a trademark.

Memory Stick, Memory Stick Duo, Memory Stick PRO, Memory Stick PRO Duo, Memory Stick PRO-HG Duo, Memory Stick Micro, MagicGate Memory Stick, and MagicGate Memory Stick Duo are trademarks of Sony Corporation.

xD-Picture Card™ is a trademark of Fuji Photo Film Co., Ltd.

General Notice: Other product names used herein are for identification purposes only and may be trademarks of their respective owners. Epson disclaims any and all rights in those marks.



MEMORY STICK PRO™

PL Spis treści

O tym poradniku	2
Uwaga dotycząca praw autorskich	3
Ważne instrukcje bezpieczeństwa	6
Przewodnik po panelu kontrolnym	8
Ustawianie kąta nachylenia panelu	11
Funkcja oszczędzania energii	11
Korzystanie z ekranu LCD	12

Obsługa nośników i oryginałów

Wybór papieru	16
Ładowanie papieru	18
Wkładanie karty pamięci	21
Umieszczenie oryginałów	23

Tryb Kop. i Skanuj

Kopiowanie dokumentów	26
Kopiowanie/przywracanie zdjęć	28
Skanowanie do komputera	31
Tryb Kop. i Skanuj — lista menu	33

Tryb Drukuj foto

Drukowanie zdjęć	38
Drukowanie w różnych układach	40
Tryb Drukuj foto — lista menu	42

Tryb Konf. (Konservacja)

Sprawdzenie stanu nabożów atramentowych	48
Sprawdzenie i czyszczenie głowicy drukującej	50
Kalibrowanie głowicy drukarki	53
Tryb Konf. — lista menu	55

Rozwiązywanie problemów

Komunikaty o błędach	60
Wymiana nabożów atramentowych	64
Blokada papieru	68
Problemy z jakością druku/układem	78
Kontakt z działem pomocy technicznej firmy Epson	82
Indeks	84

CS Obsah

O této příručce	2
Odkaz na autorské právo	3
Důležité bezpečnostní pokyny	6
Průvodce ovládacím panelem	8
Nastavení úhlu panelu	11
Funkce úsporného režimu	11
Používání LCD obrazovky	12

Manipulace s médii a originály

Výběr papíru	16
Vkládání papíru	18
Vložení paměťové karty	21
Umístění originálů	23

Režim Kopírovat a Sken

Kopírování dokumentů	26
Kopír./obnovit foto	28
Skenování do počítače	31
Seznam nabídky režimu Kopírovat a Sken	33

Režim Tisknout fotografie

Tisk fotografií	38
Tisk v různém rozložení	40
Seznam nabídky režimu Tisknout fotografie	42

Režim Nast. (Údržba)

Kontrola stavu kazety s inkoustem	48
Kontrola/čištění tiskové hlavy	50
Zarovnání tiskové hlavy	53
Seznam nabídky režimu Nast.	55

Řešení problémů

Chybové zprávy	60
Výměna kazet s inkoustem	64
Uvznutí papíru	68
Problémy s kvalitou/rozložením tisku	78
Kontaktování odborné pomoci společnosti Epson	82
Rejstřík	85

HU Tartalom

Tudnivalók az útmutatóról.....	2
Copyright tájékoztató.....	3
Fontos biztonsági előírások.....	6
Útmutató a kezelőpanel használatához.....	8
A Panel szögének állítása.....	11
Energiatakarékos funkció.....	11
Az LCD képernyő használata.....	12

Hordozók és eredetik kezelése

Papírválasztás.....	16
Papír betöltése.....	18
A memóriakártya behelyezése.....	21
Az eredeti dokumentumok elhelyezése.....	23

Más. és Beolv. mód

Dokumentumok másolása.....	26
Fotók Másolása/Helyreállítás.....	28
Beolvasás számítógépre.....	31
Más. és Beolv. mód menü listája.....	33

Fényképnymtatás üzemmód

Fényképnymtatás.....	38
Nymtatás különböző elrendezésben.....	40
Fényképnymtatás mód menü lista.....	42

Beáll. mód (karbantartás)

A tintapatron állapotának ellenőrzése.....	48
A nyomtatófej ellenőrzése/ tisztítása.....	50
A nyomtatófej igazítása.....	53
Beáll. mód menü lista.....	55

Problémamegoldás

Hibaüzenetek.....	60
A tintapatronok cseréje.....	64
Papírelakadás.....	68
Problémák a nyomtatási minőséggel/elrendezéssel.....	78
Kapcsolatfelvétel az Epson ügyfélszolgálattal.....	82
Tárgymutató.....	86

SK Obsah

O tejto príručke.....	2
Upozornenie o autorskom práve.....	3
Dôležité bezpečnostné pokyny.....	6
Sprievodca ovládacím panelom.....	8
Úprava uhla panelu.....	11
Funkcia úspory energie.....	11
Používanie LCD displeja.....	12

Narábanie s médiami a originálmi

Výber papiera.....	16
Vkladanie papiera.....	18
Vloženie pamätovej karty.....	21
Umiestnenie originálov.....	23

Režim Kopírovanie a Skenovať

Kopírovanie dokumentov.....	26
Kopírovať/obnoviť fotografie.....	28
Skenovanie do počítača.....	31
Zoznam ponuky režimu Kopírovanie a Skenovať.....	33

Režim Tlačiť fotografie

Tlač fotografií.....	38
Tlač na rôznych podkladoch.....	40
Zoznam ponuky režimu Tlačiť fotografie.....	42

Režim Nastavenie (Údržba)

Kontrola stavu atramentovej kazety.....	48
Kontrola/čistenie tlačovej hlavy.....	50
Zarovnanie tlačovej hlavy.....	53
Zoznam ponuky režimu Nastavenie.....	55

Riešenie problémov

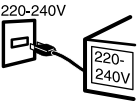





Chybové hlásenia.....	60
Výmena atramentových kaziet.....	64
Zaseknutý papier.....	68
Problémy s kvalitou tlače/podkladom.....	78
Kontaktovanie podpory spoločnosti Epson.....	82
Index.....	87







Ważne instrukcje bezpieczeństwa

Důležitě bezpečnostní pokyny

Fontos biztonsági előírások

Dôležitě bezpečnostné pokyny

					
Upewnij się, że przewód zasilający spełnia wszystkie odpowiednie lokalne standardy bezpieczeństwa.	Umieść drukarkę w pobliżu gniazdka elektrycznego, z którego łatwo wyjąć wtyczkę kabla zasilającego.	Stosuj jedynie kabel zasilający dostarczony razem z drukarką. Użycie innego kabla powoduje ryzyko pożaru lub porażenia. Nie stosuj kabla do innych urządzeń.	Korzystaj jedynie ze źródła zasilania wskazanego na etykiecie.	Uważaj, by nie uszkodzić lub naciąć kabla zasilającego.	Nie otwieraj jednostki skanującej w czasie kopiowania, drukowania i skanowania.
Ujistěte se, že napájecí šňůra splňuje všechny příslušné místní bezpečnostní normy.	Umístěte tiskárnu v blízkosti elektrické zásuvky, ze které lze napájecí šňůru snadno odpojit.	Používejte pouze napájecí šňůru, která je dodávána s tiskárnou. Použití jiné šňůry může způsobit požár nebo úraz elektrickým proudem. Nepoužívejte šňůru s žádným jiným zařízením.	Používejte pouze typ napájecího zdroje, který je označený na štítku.	Nepřipustte poškození nebo roztřepení napájecí šňůry.	Neotevírejte skener během kopírování, tisku nebo skenování.
Ellenőrizze, hogy az elektromos vezeték megfelel-e az összes vonatkozó helyi szabványoknak.	A nyomtatót helyezze olyan falí konnektor közelébe, ahol a tápkábel könnyen ki lehet húzni.	A nyomtatóhoz csak a mellékelt tápkábelt használja. Más kábel használata tüzet vagy áramütést okozhat. Ne használja a kábelt más berendezéssel.	Csak a nyomtatón feltüntetett paraméterekkel rendelkező hálózati feszültséget használjon.	Ne hagyja, hogy a tápkábel megsérüljön vagy elkopjon.	Ne nyissa ki a lapolvasó egységet másolás, nyomtatás vagy beolvasás közben.
Uistite sa, že napájecí kabel splňuje všetky příslušné miestne bezpečnostné normy.	Umístěte tlačiarenú blízko sieťovej zásuvky, kde bude možné napájecí kabel ľahko odpojiť.	Používajte iba napájecí kabel, ktorý bol dodaný s tlačiarňou. Používanie iného kabla môže spôsobiť požiar alebo zranenie el. prúdom. Nepoužívajte tento kábel s iným zariadením.	Používajte iba ten zdroj napájania, ktorý je uvedený na štítku.	Nepoškodte alebo neoderte napájecí kábel.	Pri kopírovaní, tlači alebo skenovaní neotvárajte jednotku skenera.

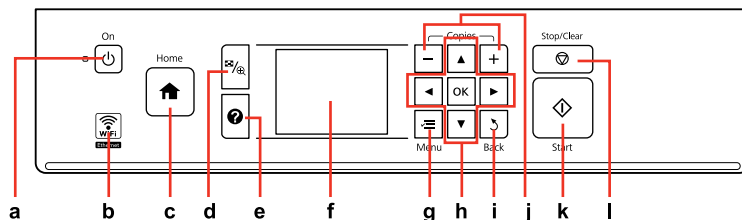
					
<p>Nie stojuj w pobliżu drukarki produktów w aerozolu, zawierających łatwopalne gazy. Może to spowodować pożar.</p>	<p>Z wyjątkiem przypadków omówionych w dokumentacji, nie próbuj naprawiać samodzielnie drukarki.</p>	<p>Trzymaj naboje atramentowe poza zasięgiem dzieci. Nie polykaj atramentu.</p>	<p>Jeżeli atrament pobrudzi Twoją skórę, splucz go wodą z mydłem. Jeżeli dostanie się do oczu, natychmiast przepłucz je wodą. Jeżeli nadal odczuwać będziesz dyskomfort lub problemy ze wzrokiem, zgłoś się do lekarza.</p>	<p>Nie potrząsaj nabojami po otwarciu ich opakowań; może to spowodować przeciekanie.</p>	<p>Usuwać nabój w celu późniejszego użycia, chronić strefę doprowadzania atramentu przed brudem i kurzem oraz przechowywać nabój w takim samym środowisku, co drukarkę. Nie dotykaj otworu doprowadzającego atrament oraz jego okolicy.</p>
<p>Nepoužívejte aerosolové výrobky, které obsahují hořlavé plyny, uvnitř nebo v okolí tiskárny. Jejich použití může způsobit požár.</p>	<p>S výjimkou případů, které jsou specificky vysvětleny v dokumentaci, se nepokoušejte provádět servis tiskárny sami.</p>	<p>Uchovávejte kazety s inkoustem mimo dosah dětí a inkoust nepijte.</p>	<p>Pokud se vám inkoust dostane na kůži, omýjte ho mýdlem a vodou. Pokud se vám dostane do očí, okamžitě je vypláchněte vodou. Pokud máte stále potíže nebo problémy s viděním, vyhledejte okamžitě lékaře.</p>	<p>Netřeste kazetami s inkoustem po otevření jejich balení, může to způsobit únik inkoustu.</p>	<p>Pokud vyjmete kazetu s inkoustem pro pozdější použití, chráňte oblast přívodu inkoustu před nečistotami a prachem a uložte ji ve stejném prostředí jako tiskárnu. Nedotýkejte se místa pro přívod inkoustu ani okolní oblasti.</p>
<p>Ne használjon a nyomtató közelében gyúlékony gázokat tartalmazó aeroszolos termékeket. Az ilyen termékek használatra tüzet idézhet elő.</p>	<p>A dokumentációban ismertetett eseteket kivéve ne próbálkózzon a nyomtató javításával.</p>	<p>Tartsa távol a tintapatronokat a kisgyermekektől, és ne igya meg a tintát.</p>	<p>Ha festék kerül a bőrére, mossa le szappannal és vízzel. Ha a tinta a szemébe kerül, azonnal öblítse ki bő vízzel. Ha még mindig kényelmetlenül érzi magát, vagy látási zavarai vannak, azonnal forduljon orvoshoz.</p>	<p>Ne rázza meg a tintapatronokat, ha már kivetite őket a csomagolásából, különben a tinta kifolyhat.</p>	<p>Ha későbbi felhasználás céljából kiveszi a tintapatront, óvja a tintaátömlő nyílást a portól és szennyeződésektől, és ugyanabban a környezetben tárolja, mint a nyomtatót. Ne érjen a tintaátömlő nyíláshoz és a környékéhez.</p>
<p>Vo vnútri alebo okolo tlačiarne nepoužívajte aerosólové produkty, ktoré obsahujú horľavé plyny. Môžete tým spôsobiť požiar.</p>	<p>Okrem prípadov špeciálne vysvetlených v dokumentácii, sa nepokúšajte sami opravovať tlačiareň.</p>	<p>Uchovávejte atramentové kazety z dosahu dětí a nepite atrament.</p>	<p>Ak sa atrament dostane na vašu pokožku, umyte ho s mydlom a vodou. Ak sa vám dostane do očí, ihneď ho vypláchnite s vodou. Ak sa stále necítite dobre alebo máte problémy so zrakom, navštívte ihneď lekára.</p>	<p>Po otvorení balení netraste s atramentovými kazetami. Môže začať unikať atrament.</p>	<p>Ak vyberiete atramentovú kazetu na neskoršie použitie, ochráňte oblasť dodávania atramentu od špiny a prachu a uložte ju v rovnakom prostredí ako tlačiareň. Nedotýkajte sa otvoru dodávania atramentu alebo okolitej oblasti.</p>

Przewodnik po panelu kontrolnym

Průvodce ovládacím panelem

Útmutató a kezelőpanel használatához

Spríevodca ovládacím panelom






a	b	c	d
Włącza/wyłącza drukarkę.	Pokazuje stan sieci bezprzewodowej.	Powrót do głównego menu. W menu głównym przełącza tryby Kop., Drukuj foto, Skanuj i Konf.	Zmienia podgląd zdjęć lub kadruje zdjęcia.
Zapnutí/vypnutí tiskárny.	Ukazuje stav bezdrátové sítě.	Návrat do nejvyšší nabídky. V nejvyšší nabídce slouží k přepínání mezi režimy Kopírovat, Tisknout fotografie, Sken a Nast.	Změna zobrazení fotografií nebo ořezání fotografií.
Be-/kikapcsolja a nyomtatót.	A vezeték nélküli hálózat állapotát mutatja.	Visszatér a főmenübe. A főmenüben választhat a Más., Fényképnymtatás, Beolv. és Beáll. módok között.	Megváltoztatja a fényképek nézetét vagy kicsinyíti a fényképeket.
Zapína/vypína tlačiareň.	Zobrazí stav bezdrátovej siete.	Návrat na najvyššiu úroveň ponuky. Ak ste v najvyššej ponuke, prepína medzi režimami Kopírovanie, Tlačiť fotografie, Skenovať a Nastavenie.	Mení zobrazenie fotografií alebo ich orezáva.

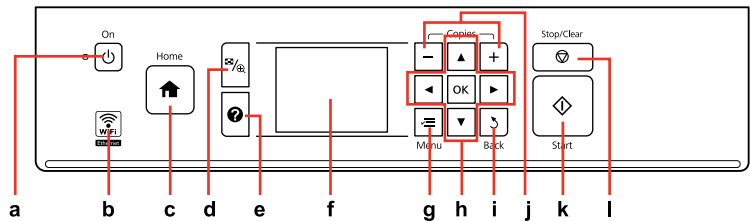
Wygląd panelu kontrolnego różni się w zależności od regionu.

Design ovládacieho panelu se liší podle oblasti.

A kezelőpanel kialakítása földrajzi helytől függően változik.

Dizajn ovládacieho panela sa líši podľa oblasti.

e	f	g	h
	-		
Wyświetla Pomoc w celu uzyskania rozwiązań problemów.	Wyświetla podgląd wybranych obrazów lub ustawienia.	Wyświetla szczegółowe ustawienia dla każdego trybu.	Wybiera zdjęcia i menu.
Zobrazí Nápovědu pro řešení problémů.	Zobrazí náhled vybraných obrázků nebo nastavení.	Zobrazení podrobných nastavení pro každý režim.	Výběr fotografií a nabídek.
Nyissa meg a Súgót a probléma megoldásához.	Megjeleníti a kiválasztott képek előnézetét vagy a beállításokat.	Minden üzemmódhoz megjeleníti a részletes beállításokat.	Kijelöli a fényképeket és a menü elemeit.
Zobrazí pomocníka pre riešenie problémov.	Zobrazí ukážku vybraných obrázkov alebo zobrazí nastavenia.	Zobrazuje podrobné nastavenia každého režimu.	Vyberá fotografie a ponuky.



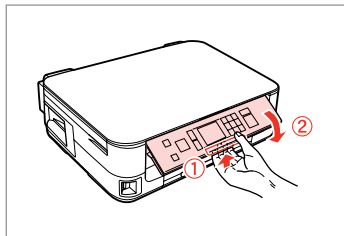
i	j	k	l
	+, -		
Anuluje/powraca do poprzedniego menu.	Ustawia liczbę kopii.	Rozpoczyna kopiowanie/drukowanie/ skanowanie.	Zatrzymuje kopiowanie/drukowanie/ skanowanie lub resetuje ustawienia.
Zrušení/návrat do předchozí nabídky.	Nastavení počtu kopii.	Spuštění kopírování/tisku/skenování.	Zastavení kopírování/tisku/skenování nebo resetování nastavení.
Törli/ visszalép az előző menübe.	A példányszám beállításá.	Másolni/ nyomtatni/szkennelni kezd.	Leállítja a másolást/nyomtatást/ szkennelést vagy visszaállítja a beállításokat.
Ruší alebo sa vracia na predchádzajúcu ponuku.	Určuje počet kópií.	Spúšťa kopírovanie/tlač/skenovanie.	Zastavuje kopírovanie/tlač/skenovanie alebo obnovuje nastavenia.

Ustawianie kąta nachylenia panelu

Nastavení úhlu panelu

A Panel szögének állítása

Úprava uhla panelu



Aby opuścić lub zamknąć panel, pociągnij dźwignię z tyłu i po kliknięciu opuść panel. Aby podnieść panel po prostu go unieś.

Chcete-li panel sklopit nebo zavřít, odjistěte jej přitažením páčky vzadu, dokud necvakne, a potom jej sklopte. Zvednutím panel rozložte.

A panel lejjebb engedéséhez vagy bezárásához kattanásig oldja ki a hátsó kar meghúzásával, majd engedje le. Egyszerűen emelje fel a panelt, ha magasabbra akarja tenni.

Ak chcete znížiť alebo zatvoriť panel, odomknite ho potiahnutím za páčku v zadnej časti až kým necvakne a potom ho znížte. Ak chcete panel zvýšiť, jednoducho ho zdvihnite.

Funkcja oszczędzania energii

Funkce úsporného režimu

Energiatakarékos funkció

Funkcia úspory energie

Po 13 minutach braku aktywności ekran zostaje wyłączony w celach energooszczędnych.

Naciśnij dowolny przycisk (poza **On**), aby przywrócić ekran do poprzedniego stanu.

Z důvodu úspory energie se displej po 13 minutách nečinnosti vypne.

Stisknutím libovolného tlačítka (vyjma **On**) obnovíte předchozí stav obrazovky.

13 perc inaktív működés után a készülék elsötétül, hogy energiát takarítson meg.

Nyomjon meg egy gombot (a **On** kivételével) az előző képernyőállapothoz való visszatéréshez.

Ak nebudete zariadenie používať po dobu 13 minút, displej sa vypne, aby šetril energiu.

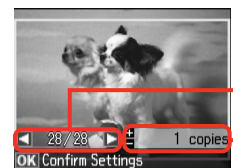
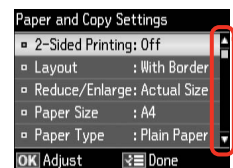
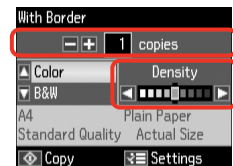
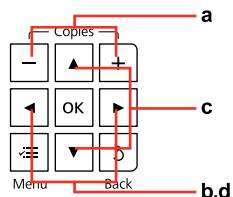
Stlačením ktoréhokolvek tlačidla (okrem tlačidla **On**) sa obrazovka vráti do predchádzajúceho stavu.

Korzystanie z ekranu LCD

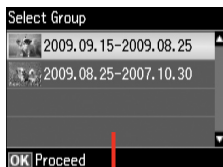
Používání LCD obrazovky

Az LCD képernyő használat

Používanie LCD displeja



a	b	c	d
Wybierz liczbę kopii, naciskając przycisk + lub -.	Naciśnij ◀ lub ▶, aby ustawić gęstość.	Naciśnij ▲ lub ▼, aby wybrać element menu. Podświetlenie przemieści się w górę lub w dół.	Naciśnij ◀ lub ▶, aby zmienić zdjęcie wyświetlane na ekranie LCD.
Stisknutím + nebo - nastavte počet kopií.	Stisknutím ◀ nebo ▶ nastavte hustotu.	Stisknutím ▲ nebo ▼ vyberte položku nabídky. Zvýraznění se přesune nahoru nebo dolů.	Stisknutím ◀ nebo ▶ změníte fotografii zobrazenou na LCD obrazovce.
A + vagy a - jelekkel állítsa be a másolatok számát.	Nyomja meg a ◀ vagy a ▶ gombot a fényerősség beállításához.	Nyomja meg a ▲ vagy a ▼ gombot a menüpont kiválasztásához. A kijelölés felfelé vagy lefelé mozdul.	Nyomja meg a ◀ vagy a ▶ gombot az LCD képernyőn megjelenített fénykép megváltoztatásához.
Pomocou tlačidla + alebo - nastavte počet kópií.	Stlačením tlačidla ◀ alebo ▶ nastavte hustotu.	Stlačením tlačidla ▲ alebo ▼ vyberte položku ponuky. Zvýraznenie sa presúva nahor alebo nadol.	Stlačením tlačidla ◀ alebo ▶ zmeníte fotografiu zobrazenú na LCD displeji.



e

e

Jeśli na karcie zapisanych jest ponad 999 zdjęć, na ekranie LCD wyświetlony zostanie komunikat z prośbą o wybór grupy. Obrazy są sortowane według daty utworzenia. Aby wybrać i wyświetlić obrazy w grupie, naciśnij **▲** lub **▼**, aby wybrać grupę, a następnie **OK**. Aby ponownie wybrać grupę, kliknij opcje **Drukuj foto**, **Wybierz miejsce**, a następnie polecenie **Wybór grupy**.

Kdyż je na paměťové kartě uloženo více než 999 fotografií, na LCD obrazovce se zobrazí výzva k výběru skupiny. Obrázky jsou seříděny podle datumu pořízení. Chcete-li vybrat a zobrazit obrázky ve skupině, stisknutím **▲** nebo **▼** vyberte skupinu a potom stiskněte **OK**. Chcete-li znovu vybrat skupinu, vyberte **Tisknout fotografie**, **Vybrat umístění** a potom vyberte **Výběr skupiny**.

Ha 999-nél több fénykép van a memóriakártyán, az LCD képernyőn üzenet jelenik meg, amely lehetőséget ad egy csoport kiválasztására. A képeket a készítésük dátuma szerint jeleníti meg. A csoportban lévő képek kijelöléséhez és megjelenítéséhez nyomja meg a **▲** gombot, egy csoport kiválasztásához a **▼** gombot, majd nyomja meg az **OK** gombot. Egy csoport újbóli kiválasztásához válassza a **Fényképnymtatás**, **Hely kiválaszt.**, majd a **Csoport kivál.** lehetőséget.

Ak sa na pamäťovej karte nachádza viac ako 999 fotografií, na LCD displeji sa zobrazí správa s možnosťou výberu skupiny. Obrázky sú zoradené podľa dátumu, kedy bolo zhotovené. Ak chcete vybrať a zobraziť obrázky v skupine, stlačením tlačidla **▲** alebo **▼** vyberte skupinu a stlačte tlačidlo **OK**. Ak chcete znovu vybrať skupinu, stlačte tlačidlo **Tlačiť fotografie**, **Vyberte umiest.** a potom vyberte možnosť **Vybrať skupinu**.



Rzeczywisty wygląd ekranu może nieznacznie odbiegać od ilustracji w tym przewodniku.

Skutečná zobrazení na obrazovce se mohou mírně lišit od zobrazení v této příručce.

A kijelzőn megjelenő képernyők az útmutatókban találhatóktól kissé eltérhetnek.

Aktuálne zobrazenie na obrazovke sa môže mierne líšiť od toho, ktoré je uvedené v tejto príručke.

Obsługa nośników i oryginałów
Manipulacje s médii a originály
Hordozók és eredetik kezelése
Narábanie s médiami a originálmi



Wybór papieru Výběr papíru Papírválasztás Výber papiera

Dostępność papierów specjalnych różni się zależnie od obszaru.

Dostępność specjalnych papierów se liší podle oblasti.

Nem minden gyök speciális papír érhető el minden földrajzi területen.

Dostępność specjalnego papiera sa liší podľa oblasti.

	Jeżeli chcesz drukować na tym papierze... *4	Wybierz ustawienie opcji Typ pap. odpowiadające wybranemu typowi papieru na ekranie LCD.	Pojemność (w arkuszach)
a	Zwykły pap. *1	Zwykły pap.	[16,5 mm] *2 *3
b	Wysokiej jakości papier do drukarek atramentowych firmy Epson *1	Zwykły pap.	150 *3
c	Jasnobiały papier do drukarek atramentowych firmy Epson *1	Zwykły pap.	120 *3
d	Papier matowy - wysoka gramatura firmy Epson	Mat.	20
e	Papier fotograficzny do drukarek atramentowych Epson	Mat.	80
f	Wysokiej jakości błyszczący papier fotograficzny Epson	Wyj. Błysz.	20
g	Wysokiej jakości półbłyszczący papier fotograficzny Epson	Wyj. Błysz.	20
h	Papier fotograficzny Epson	Pap. fotogr.	20
i	Wysokobłyszczący papier fotograficzny Epson	Bardzo błysz.	20
j	Błyszczący papier fotograficzny Epson	Błysz.	20

*1 Na arkuszach w tym formacie można drukować w trybie dwustronnym.

*2 Papier ważący od 64 do 90 g/m².

*3 Drukowanie dwustronne ręczne, 30 arkuszy.

*4 Angielskie nazwy papieru zawiera tabela po prawej stronie.

	Pokud chcete tisknout na tento papír... *4	Zvolte tento Typ papíru na LCD obrazovce	Kapacita pro vkládání (listy)
a	Obyč. papír *1	Obyč. papír	[16,5 mm] *2 *3
b	Epson Obyčejný inkoustový papír Premium *1	Obyč. papír	150 *3
c	Epson Zářivé bílý inkoustový papír *1	Obyč. papír	120 *3
d	Epson Silný matný papír	Matný	20
e	Epson Fotografický inkoustový papír	Matný	80
f	Epson Lesklý fotografický papír Premium	Velmi lesk.	20
g	Epson Pololesklý fotografický papír Premium	Velmi lesk.	20
h	Epson Fotografický papír	Fotopapír	20
i	Epson Zcela lesklý fotografický papír	Zcela lesklý	20
j	Epson Lesklý fotografický papír	Lesklý	20

*1 S tímto papírem lze provádět oboustranný tisk.

*2 Papír s hmotností 64 až 90 g/m².

*3 Pro ruční oboustranný tisk, 30 listů.

*4 Anglické názvy papírů viz tabulka na pravé straně.

	Ha nyomtatni szeretne erre a papírra... *4	Válassza ezt a Papírtípus az LCD kijelzőn	Betöltési kapacitás (lapok)
a	Sima papír *1	Sima papír	[16,5 mm] *2 *3
b	Epson Prémium tintasugaras normál papír *1	Sima papír	150 *3
c	Epson Hófehér tintasugaras papír *1	Sima papír	120 *3
d	Epson Nehéz matt papír	Matt	20
e	Epson Fényképminőségű tintasugaras papír	Matt	80
f	Epson Prémium fényes fotópapír	Prém. fényes	20
g	Epson Prémium félfényes fotópapír	Prém. fényes	20
h	Epson Fotópapír	Fotópapír	20
i	Epson Ultrafényes fotópapír	Ultrafényes	20
j	Epson Fényes fotópapír	Fényes	20

*1 Ez a papír alkalmas a kétoldalas nyomtatásra .

*2 64 - 90 g/m² súlyú papír.

*3 Manuális kétoldalas nyomtatáshoz, 30 lap.

*4 Az angol papírnevekkel kapcsolatos részletekért lásd a jobb oldali táblázatot.

	Ak chcete tlačit' na tento papier... *4	Na LCD displeji vyberte tento Typ papiera	Kapacita vkladania (hářky)
a	Kancelársy papier *1	Obyčajný papier	[16,5 mm] *2 *3
b	Epson Štandardný papier Premium pre atramentovú tlačiareň *1	Obyčajný papier	150 *3
c	Epson Žiarivo biely papier pre atramentovú tlačiareň *1	Obyčajný papier	120 *3
d	Epson Matný vysokogramážový papier	Matný	20
e	Epson Papier fotografickej kvality pre atramentovú tlačiareň	Matný	80
f	Epson Lesklý fotografický papier Premium	Prém. Lesklý	20
g	Epson Pololesklý fotografický papier Premium	Prém. Lesklý	20
h	Epson Fotografický papier	Fotopapier	20
i	Epson Ultra lesklý fotografický papier	Ultra lesklý	20
j	Epson Lesklý fotografický papier	Lesklý	20

*1 Na tento papier môžete tlačit' obojstranne.

*2 Papier s gramážou od 64 do 90 g/m².

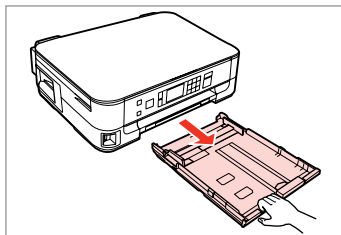
*3 Pre ručné obojstranné tlačenie, 30 hářkov.

*4 Anglické názvy papiera nájdete v tabulke na pravej strane.

a	Plain paper
b	Epson Premium Ink Jet Plain Paper
c	Epson Bright White Ink Jet Paper
d	Epson Matte Paper - Heavyweight
e	Epson Photo Quality Ink Jet Paper
f	Epson Premium Glossy Photo Paper
g	Epson Premium Semigloss Photo Paper
h	Epson Photo Paper
i	Epson Ultra Glossy Photo Paper
j	Epson Glossy Photo Paper

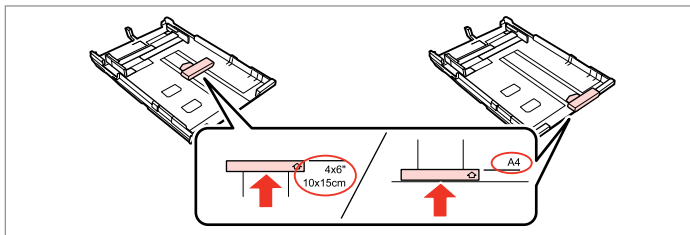
Ładowanie papieru
Vkládání papíru
Papír betöltése
Vkládanie papiera

1



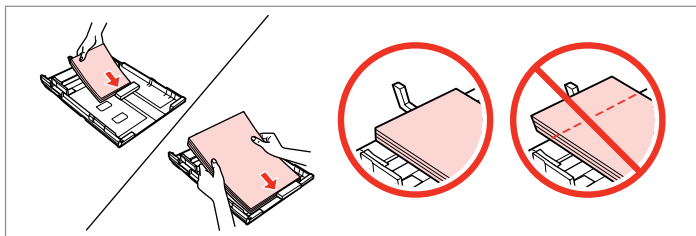
Wyciągnij.
Vysuňte.
Húzza ki.
Vytiahnite.

2



Ustaw prowadnicę zgodnie z wybranym formatem papieru.
Posunutím vodítka upravte podle velikosti papíru, který budete používat.
Állítsa be a papírvezetőt a használni kívánt papír mértéhez.
Posuňte vodidlo podľa veľkosti papiera, ktorý budete používať.

3



Włóż papier wzdłuż prowadnicy, stroną wydruku skierowaną W DÓŁ.
Vložte směrem k vodítku, tisknutelnou stranou DOLŮ.
A papírvezető irányával megegyezően, nyomtatandó oldalával LEFELE helyezze be.
Vložte papier smerom k vodidlu stranou určenou na tlač NADOL.



Wysokość ryzy zwykłego papieru nie powinna przekraczać symbolu ≡ umieszczonego po wewnętrznej stronie prowadnicy krawędziowej.
W przypadku specjalnych nośników firmy Epson upewnij się, że liczba arkuszy nie przekracza limitu określonego dla danego typu nośnika. □ ➔ 16

Nevkládejte obyčejný papír nad ≡ značku šípky uvnitř vodítka okraje.
V případě speciálních médií Epson zkontrolujte, zda počet listů nepřekračuje omezení určené pro média. □ ➔ 16

Sima papír esetében ne töltsön be papírt a ≡ nyíl fölé, ami az élvezető belső oldalán látható. A speciális Epson hordozók esetébe ügyeljen arra, hogy a betöltött lapok száma kisebb legyen, mint az adott hordozóhoz előírt maximális értékénél. □ ➔ 16

Obyčejný papier nevkládajte nad značku so šípkou ≡ nachádzajúcu sa na vnútornej časti vodiacej lišty papiera. Pri špeciálnych médiách Epson sa uistite, že počet listov je menší ako maximálna hodnota stanovená pre dané médium. □ ➔ 16



Przed załadowaniem przewachluj arkusze i wyrównaj krawędzie papieru.

Před vložením papír protřepte a zarovnejte jeho okraje.

Pörgesse át és illesze egymás fölé a lapok élét betöltés előtt.

Pred vložením papier prefučnite a zarovnajete jeho okraje.

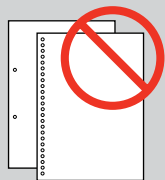


Nie korzystaj z papieru perforowanego.

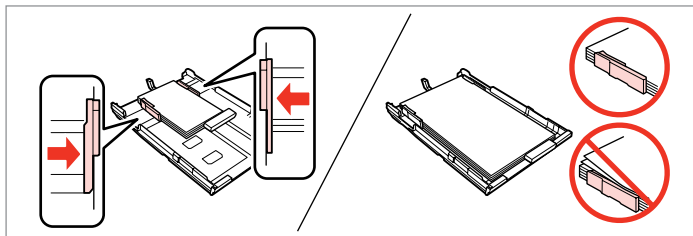
Nepoužívejte papír s děrami pro sešívání.

Ne használjon olyan papírt, amelyen kötési lyukak vannak.

Nepoužívajte papier s perforovanými dierami.



4



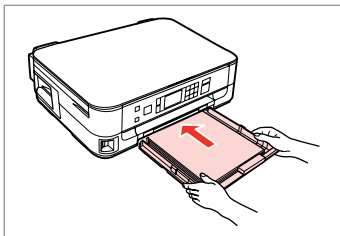
Dosuň do krawędzi papieru.

Posuňte k okrajům papíru.

Csúsztassa a papír oldalához.

Posuňte k okrajom papiera.

5



Ostrożnie włóż kasotę.

Opatrně zasuňte kazetu.

Finoman csúsztassa be a tálcát.

Vložte kazetu opatrně dovnůtra.



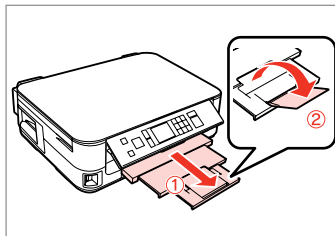
Ulož kasotę poziomo, a następnie ostrożnie i powoli umieść ją w drukarce.

Držte kazetu naplocho a opatrně a pomalu ji zasuňte zpět do tiskárny.

Vízszintesen tartva, lassan és óvatosan csúsztassa vissza a tálcát a nyomtatóba.

Držte kazetu vodorovne a vkladajte ju tlačiarne opatrne a pomaly.

6



Wysuń i podnieś.

Vysuňte a zvedněte.

Csúsztassa ki és emelje meg.

Vysuňte a zdvihnite.



Nie wyciągaj ani nie wkładaj kasety na papier w czasie pracy drukarki.

Ne vynosujte ani nezasunujte kazetu na papír, když tiskárna pracuje.

Amíg a nyomtató dolgozik, ne húzza ki vagy helyezze be a papírkazettát.

Ne vyťahujte ani nevkladajte kazetu s papierom, kým tlačiareň pracuje.



W przypadku papieru Legal zobacz dostępny w wersji online Przewodnik użytkownika.

Při použití papíru velikosti Legal se podívejte do online Uživatelská příručka.

Legal méretű papír használatá esetén lásd az online Használati útmutató.

Pri používaní papiera formátu Legal si pozrite online dokument Používateľská príručka.



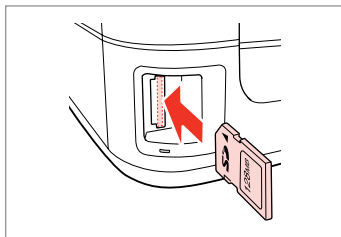
Wkładanie karty pamięci

Vložení paměťové karty

A memóriakártya behelyezése

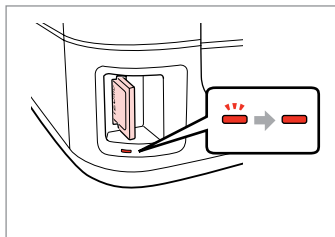
Vloženie pamäťovej karty

1



Włóż jedną kartę.
Vložte jednu kartu současně.
Egyszerre egy kártyát helyezzen be.
Naraz vložte jednu kartu.

2



Sprawdź, czy świeci się kontrolka.
Zkontrolujcie, zda kontrolka świeci.
Ellenőrizze, hogy a jelzőfény égve marad-e.
Skontrolujte kontrolku, či zostala svietiť.



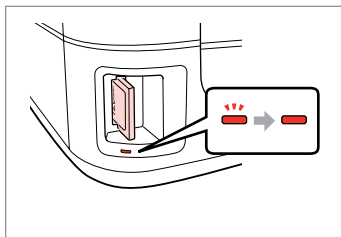
Nie należy wkładać karty pamięci do gniazda do końca. Powinna nieznacznie wystawać.

Nezkušajte zasunovat silou kartu do slotu úplně. Neměla by být úplně zasunuta.

Ne próbálja mindenképpen erővel a kártyát a nyílásba. Nem szabad teljesen belenyomni.

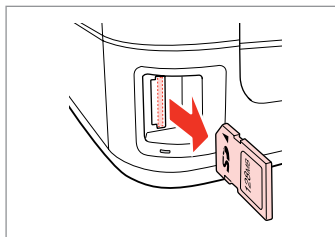
Nepokúšťajte sa silou zasunúť kartu na doraz do otvoru. Nesmie byť úplne zasunutá.

1



Sprawdź, czy świeci się kontrolka.
Zkontrolujcie, zda kontrolka świeci.
Ellenőrizze, hogy a jelzőfény égve marad-e.
Skontrolujte kontrolku, či zostala svietiť.

2



Wymij.
Vyjměte.
Távolítsa el.
Vyberte.

Wymywanie karty pamięci

Vyjmutí paměťové karty

A memóriakártya eltávolítása

Vybratie pamäťovej karty



	
Włączona	Miga
Świeci	Bliká
Be	Villog
Zapnutá	Bliká

		xD-Picture Card xD-Picture Card Type M xD-Picture Card Type M+ xD-Picture Card Type H
		SD SDHC MultiMediaCard MMCplus
		MMCmobile *
		MMCmicro *
		miniSD * miniSDHC *
		microSD * microSDHC *
		Memory Stick Memory Stick PRO MagicGate Memory Stick
		Memory Stick Duo * Memory Stick PRO Duo * Memory Stick PRO-HG Duo * MagicGate Memory Stick Duo *
		Memory Stick Micro *

*Wymagany adapter

*Vyžadován adaptér

*Adapter szükséges

*Je potrebný adaptér



Jeżeli karta pamięci wymaga adaptera, należy go założyć przed włożeniem karty do gniazda, w innym przypadku karta może utknąć.

Pokud paměťová karta potřebuje adaptér, připojte ho před vložením karty do slotu, jinak může dojít k zaseknutí karty.

Ha a memóriakártyához adapterre van szükség, erősítse rá azt, mielőtt a kártyát a résebe helyezné, különben beragadhat a kártya.

Ак пам'ятová karta potrebuje adaptér, potom ho pripojte ešte pred vložením karty do otvoru, v opačnom prípade sa môže karta zaseknúť.

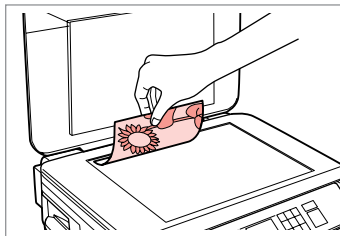
Umieszczanie
oryginałów

Umístění originálů

Az eredeti
dokumentumok
elhelyezése

Umiestnienie
originálów

1



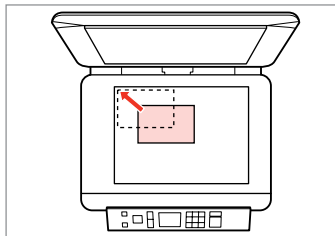
Polož w pozycji poziomej stroną do drukowania skierowaną w dół.

Umístěte vodorovně přední stranou dolů.

Helyezze be vízszintesen, a másolandó oldalával lefelé.

Umiestnite vodorovne lícom nadol.

2

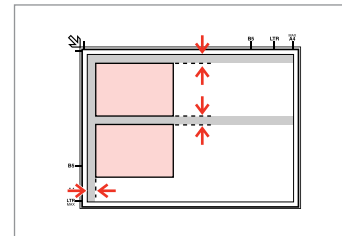


Przesuń do narożnika.

Posuňte do rohu.

Csúsztsa a sarkokhoz.

Posuňte do rohu.



Ulož zdjęcia w odległości 5 mm.

Umístěte fotografie 5 mm od sebe.

A fényképek között hagyjon 5mm-t.

Fotografie umiestnite 5 mm od seba.



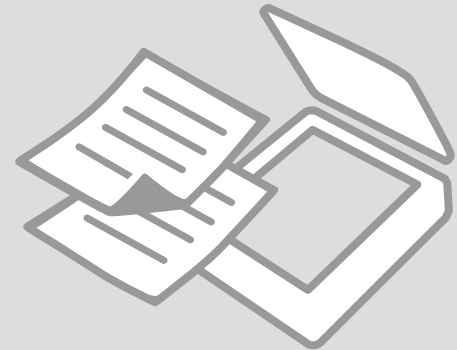
Jednocześnie możesz ponownie wydrukować zdjęcie lub kilka zdjęć różnych rozmiarów, pod warunkiem, że są w formacie powyżej 30 × 40 mm.

Můžete přetisknout jednu fotografii nebo více fotografií různých velikostí současně, pokud jsou větší než 30 × 40 mm.

Ugyanazt a képet több méretben is nyomtathatja, vagy különböző méretű fényképeket is nyomtathat egyszerre, ha azok 30 × 40 mm-nél nagyobbak.

Môžete znovu naraz vytlačiť jednu alebo viac fotografií rôznych rozmerov, ak sú väčšie ako 30 × 40 mm.

Tryb Kop. i Skanuj
Režim Kopírovat a Sken
Más. és Beolv. mód
Režim Kopírovanie a Skenovať



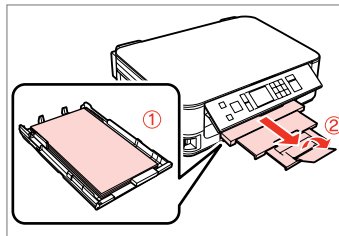
Kopíowanie dokumentów

Kopírování dokumentů

Dokumentumok másolása

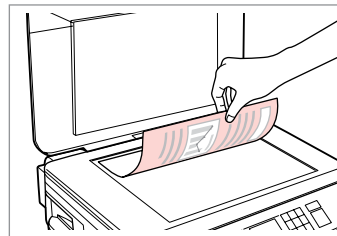
Kopírovanie dokumentov

1  → 18



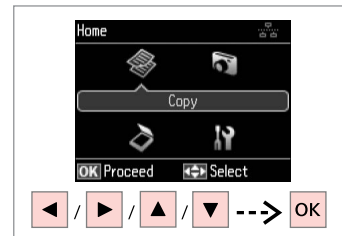
Włóż papier.
Vložte papír.
Helyezzen be papírt.
Vložte papier.

2  → 23



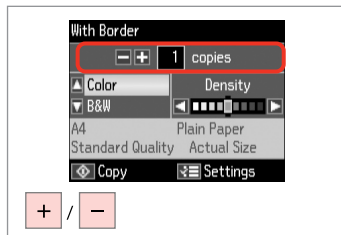
Położ oryginał w pozycji poziomej.
Umístěte originál vodorovně.
Vízszintesen helyezze be az eredeti dokumentumot.
Originál položte vodorovne.

3



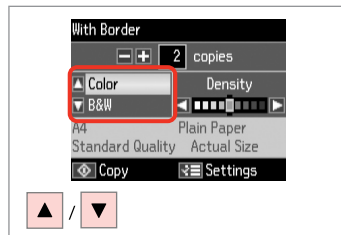
Wybierz **Kop.**
Vyberte **Kopírovat**
Válassza a **Más.-t.**
Vyberte možnosť **Kopírovanie**.

4



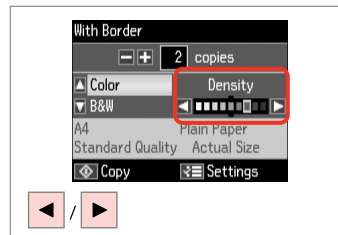
Ustaw liczbę kopii.
Nastavte počet kopii.
Állítsa be a másolatok számát.
Zadjate počet kópií.

5



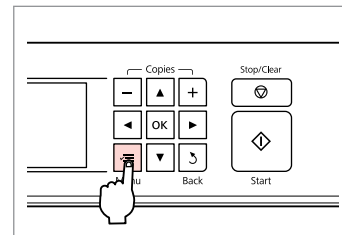
Wybierz tryb koloru.
Nastavte režim barvy.
Válasszon egy szín módot.
Vyberte farebný režim.

6

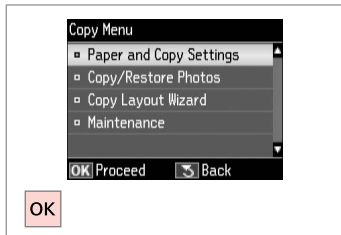


Ustaw gęstość.
Nastavte hustotu.
Állítsa be a fényerőt.
Nastavte hustotu.

7



Wprowadź menu ustawień kopiowania.
Vstupte do režimu nastavení kopírování.
Lépjten be a másolás beállítás menübe.
Prejdite do ponuky nastavení kopírovania.

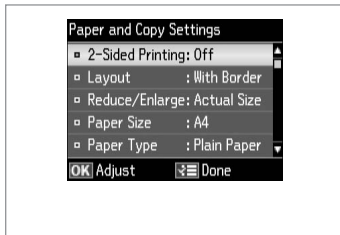
8

Wybierz opcję **Ustaw. papieru i kopiow.**

Wyberte **Nastavení papíru a kopie.**

Válassza a **Papír és másolási beáll.** lehetőséget.

Wyberte možnost **Nastavenia papiera a kópie.**

9

Wybierz odpowiednie ustawienia kopiowania.

Provedte odpovídající nastavení kopírování.

Végezze el a megfelelő másolási beállításokat.

Vykonajte príslušné nastavenia kopírovania.

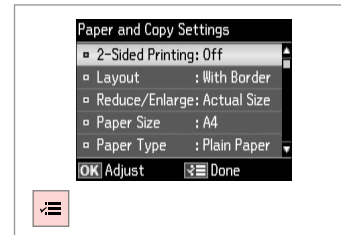


Upewnij się, że ustawione zostały opcje Roz. pap. i Typ pap.

Nastavte Vel papíru a Typ papíru.

Győződjön meg arról, hogy beállította a Papírméret és a Papírtípus értékét.

Skontrolujte nastavenie položiek Veľkosť papiera a Typ papiera.

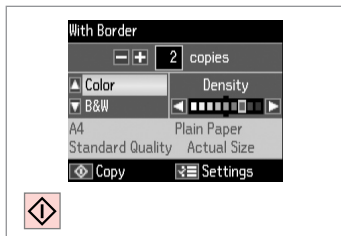
10

Zakończ ustawienia.

Dokončete nastavení.

Fejezze be a beállítást.

Dokončite nastavenia.

11

Rozpocznij kopiowanie.

Spustte kopírování.

Indítsa el a másolást.

Spustite kopírovanie.



Jeśli chcesz skopiować dokumenty w różnych układach, wybierz **Kreator układu kop.** w **8**. **33**

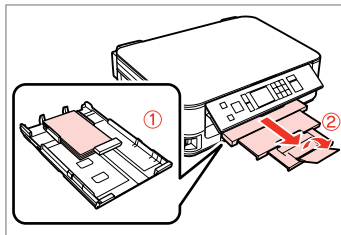
Chcete-li kopírovat dokumenty v různém rozložení, vyberte **Pomocník rozložení kopie** v **8**. **34**

Ha a dokumentumokat különböző elrendezéseken kívánja másolni, akkor válassza a **Másoló elrend. varázsló** lehetőséget a **8** részben. **34**

Ak chcete kopírovat dokumenty s rôznym rozložením, vyberte možnosť **Spriev. rozmiest. kopír.** v ponuke **8**. **35**

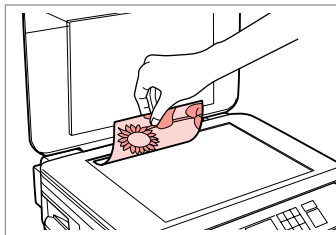
Kopiowanie/
przywracanie zdjęć
Kopír./obnovit foto
Fotók Másolása/
Helyreállítás
Kopírovať/obnoviť
fotografie

1  → 18



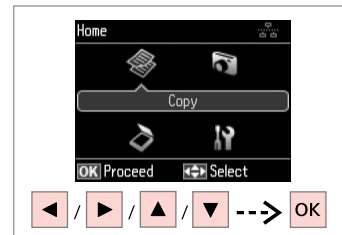
Włóż papier fotograficzny.
Vložte fotografický papír.
Helyezzen be fotópapírt.
Vložte fotografický papír.

2  → 23



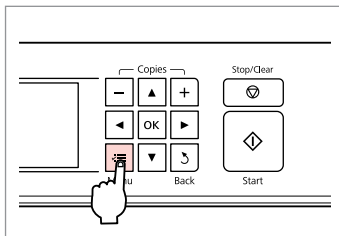
Położ oryginał w pozycji poziomej.
Umístěte originál vodorovně.
Vízszintesen helyezze be az eredeti
dokumentumot.
Originalt helyezze vodorovne.

3



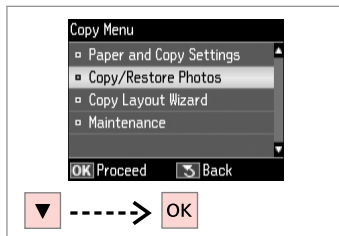
Wybierz **Kop.**
Vyberte **Kopírovať.**
Válassza a **Más.-t.**
Vyberte možnost **Kopírovanie.**

4



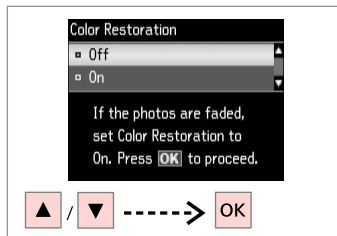
Wprowadź menu ustawień kopiowania.
Vstupte do režimu nastavení
kopírování.
Lépjén be a másolás beállításá
menübe.
Prejdite do ponuky nastavení
kopírovania.

5



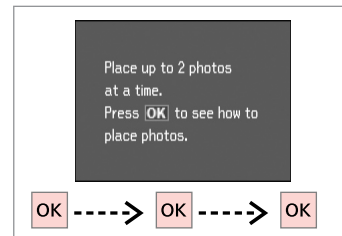
Wybierz **Kopiuj/przywróć foto.**
Vyberte **Kopírovať/Obnovit foto.**
Válassza a **Fénykép más./helyreáll.**
lehetőséget.
Vyberte možnost **Kopír./obnov.**
fotografie.

6



Wybierz **Wł** lub **Wyl.**
Vyberte **Za** nebo **Vyp.**
Válassza a **Be** vagy a **Ki** értéket.
Vyberte možnost **Zap.** alebo **Vyp.**

7



Kontynuuj.
Pokračujte.
Folytassa.
Pokračujte.

8

Ustaw liczbę kopii.
Nastavte počet kopii.
Állítsa be a másolatok számát.
Zadjate počet kópií.



Jeśli zeskanowano dwa zdjęcia, powtórz krok 8 dla drugiego zdjęcia.

Pokud jste naskenovali dvě fotografie, zopakujte krok 8 pro druhou fotografii.

Ha két fényképet szkennel, ismételje meg a 8 lépéstől a második fényképnél.

Ak ste skenovali dve fotografie, zopakujte krok 8 aj pre druhú fotografiu.

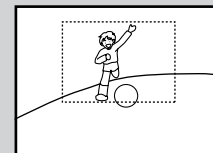


Możesz przyciąć i powiększyć zdjęcie. Naciśnij \mathbb{S}/\mathbb{Q} i wybierz ustawienia.

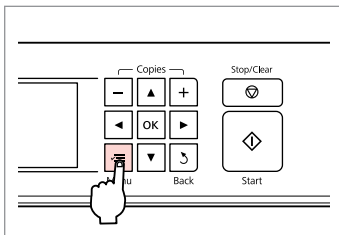
Můžete fotografií ořezat a zvětšit. Stiskněte \mathbb{S}/\mathbb{Q} a provedte nastavení.

Kivághat és felnagyíthat részleteket a fényképből. Nyomja meg a \mathbb{S}/\mathbb{Q} gombot, és végezze el a beállításokat.

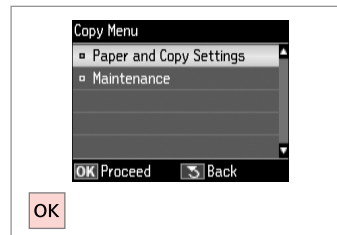
Můžete orezať a zväčšiť fotografiu. Stlačte tlačidlo \mathbb{S}/\mathbb{Q} a vykonajte nastavenia.

**9**

Kontynuuj.
Pokračujte.
Folytassa.
Pokračujte.

10

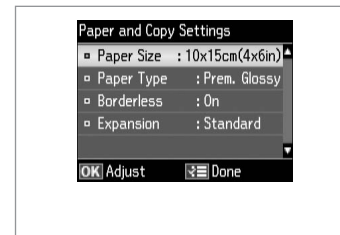
Wprowadź menu ustawień kopiowania.
Vstupte do režimu nastavení kopírování.
Lépjén be a másolás beállításá menübe.
Prejdite do ponuky nastavení kopírovania.

11

Kontynuuj.
Pokračujte.
Folytassa.
Pokračujte.

12

33



Wybierz odpowiednie opcje drukowania.
Provedte odpovídající nastavení tisku.
Végezze el a megfelelő nyomtatási beállításokat.
Vykonajte príslušné nastavenia tlače.



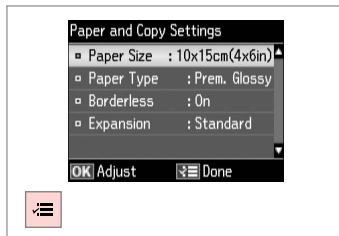
Upewnij się, że ustawione zostały opcje Roz. pap. i Typ pap.

Nastavte Vel papíru a Typ papíru.

Győződjön meg arról, hogy beállította a Papírméret és a Papírtípus értékét.

Skontrolujte nastavenie položiek Veľkosť papiera a Typ papiera.

13



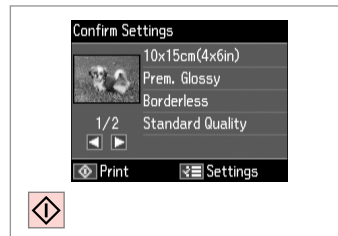
Zakończ ustawienia.

Dokončete nastavení.

Fejezze be a beállítást.

Dokončite nastavenia.

14



Rozpocznij kopiowanie.

Spustite kopírování.

Indítsa el a másolást.

Spustite kopírovanie.

Skanowanie do komputera

Skenování do počítače

Beolvasás számítógépre

Skenovanie do počítača



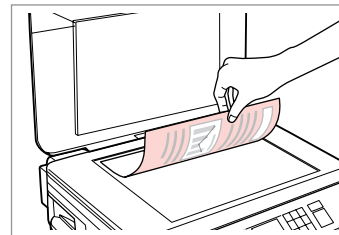
Upewnij się, że drukarka została prawidłowo zainstalowana i podłączona do komputera, zgodnie z instrukcjami na plakacie Rozpocznij tutaj.

Zkontrolujcie, zda je v počítači nainštalován software pro tuto tiskárnu a zda je tiskárna připojena podle pokynů na plakátu Začínáme.

Ellenőrizze, hogy telepítette-e a nyomtató szoftverét a számítógépre, és csatlakoztatta-e a ltt kezdje oldalon lévő utasítások szerint.

Uistite sa, že ste do počítača nainštalovali softvér pre túto tlačiareň a tlačiareň pripojili k počítaču podľa pokynov v brožúre Prvé kroky.

1  → 23



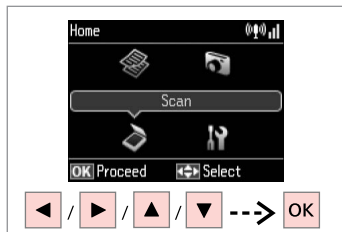
Położ oryginał w pozycji poziomej.

Umístěte originál vodorovně.

Vízzintesen helyezze be az eredeti dokumentumot.

Originál položte vodorovne.

2



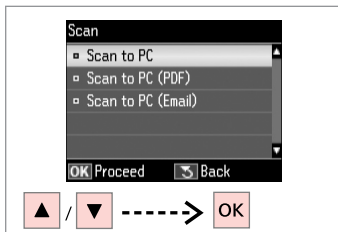
Wybierz **Skanuj**.

Vyberte **Sken**.

Válassza a **Beolv.**-t.

Vyberte **Skenovať**.

3



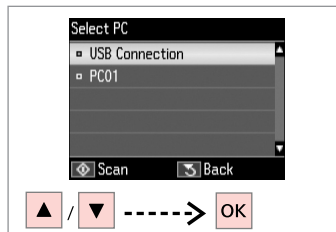
Wybierz opcję.

Vyberte položku.

Válasszon elemet.

Vyberte položku.

4



Wybierz PC.

Vyberte počítač.

Válassza ki a számítógépét.

Vyberte PC.



Po wybraniu PC oprogramowanie skanujące komputera automatycznie rozpocznie skanowanie. Zobacz Przewodnik użytkownika dostępny online.

Po výběru počítače začne skenovací software v počítači automaticky skenovat. Podrobnosti naleznete v online Uživatelská příručka.

A számítógép kiválasztása után a számítógép szoftvere automatikusan megkezdi a szkennelést. További részletek az online Használati útmutató megfelelő részében található.

Po vybratí PC začne skenovací softvér vášho počítača automaticky skenovať. Podrobnosti nájdete v online dokumente Používateľská príručka.



Tryb Kop. i Skanuj — lista menu

Seznam nabídky
režimu Kopírovat a
Sken

Más. és Beolv. mód
menü listája

Zoznam ponuky
režimu Kopírovanie
a Skenovať

PL  → 33


CS  → 34

HU  → 34

SK  → 35

PL

☰ Ustawienia drukowania dla trybu Kop.

Ustaw. papieru i kopiiow.	Druk 2-stronny	Wyt., Wł.
	Układ	Z obram., Bez obram. * ¹
	Zmn./Pow.	Rozm. niestand., Rozm. rzecz., Aut dop. str., 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Roz. pap.	A4, A5, 10×15cm(4×6"), 13×18cm(5×7")
	Typ pap.	Zwykły pap., Mat., Wyj. Błysz., Bardzo błysz., Błysz., Pap. fotogr.
	Jakość	Szkic, Standard jakość, Najl.
	Kier. bindowania	Pionowy-Długi, Pionowy-Krótki, Poziomy-góra, Poziomy-bok
	Czas schn. * ²	Standard, Długi, Dłuż.
	Rozszerz. * ³	Standard, Medium, Minimum
Kopiuje/przywróć foto	Przywrócenie kolorów	Wyt., Wł.
	Ustaw. papieru i kopiiow.	Roz. pap. Typ pap. Bez obram. Rozszerz. * ³
Kreator układu kop.		
Konserw.	 → 55	

*¹ W celu dostosowania obrazu do arkusza papieru będzie on nieznacznie powiększony i obcięty. Podczas drukowania na górnej i dolnej powierzchni wydruku jakość może być obniżona lub obszar może być rozmazany.

*² Jeżeli tusz na przedniej stronie arkusza jest rozmazany, ustaw dłuższy czas schnięcia.


*³ Podczas drukowania zdjęcia bez obramowania wybierz stopień rozszerzenia obrazu.


Tryb Skanuj

Skanuj na PC

Skanuj na PC (PDF)

Skanuj na PC (e-mail)

 Nastavení tisku pro režim Kopírovat

Nastavení papíru a kopie	Oboustranný tisk	Vypnout, Zapnout	
	Rozlož	S okrajem, Bez okraje * ¹	
	Lupa	Vlastní velikost, Skutečná velik., Auto při str, 10×15 cm->A4, A4->10×15 cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5	
	Vel papíru	A4, A5, 10×15 cm, 13×18 cm	
	Typ papíru	Obyč. papír, Matný, Velmi lesk., Zcela lesklý, Lesklý, Fotopapír	
	Kvalita	Konce, Stand. kvalita, Nejl	
	Směr vazby	Svislý-dlouhý, Svislý-krátký, Vodorovná-horní, Vodorovná str.	
	Čas schnutí * ²	Standard, Dlouhý, Delší	
Kopírovat/ Obnovit foto	Rozšíření * ³	Standard, Střední, Minimum	
	Obnovení barev	Vypnout, Zapnout	
	Nastavení papíru a kopie	Vel papíru	
		Typ papíru	
Bez okraje			
Rozšíření * ³			
Pomocník rozložení kopie			
Údržba	 ➔ 56		


*1 Váš snímek je mírně zvětšen a ořezán tak, aby vyplnil list papíru. Kvalita tisku se může snížit v horní a spodní oblasti výtisku nebo může být oblast během tisku rozmazaná.


*2 Pokud je inkoust na přední straně papíru rozmazaný, nastavte delší dobu schnutí.

*3 Vyberte míru, o kterou je snímek rozšířený při tisku fotografií bez okrajů.

 Režim Sken

Sken do PC
Sken do PC (PDF)
Sken do PC (Email)

 Nyomtatási beállítások Más. módban

Papír és másolási beáll.	Kétoldalas nyomt.	Ki, Be
	Elrend.	Keretes, Keret nélk. * ¹
	Kicsinyítés/nagyítás	Egyéni méret, Tényleges méret, Aut. old. szél, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Papírméret	A4, A5, 10×15cm (4×6h.), 13×18cm (5×7h.)
	Papírtípus	Síma papír, Matt, Prém. fényes, Ultrafényes, Fényes, Fotópapír
	Minős.	Vázl., Normál minőség, Legjobb
	Kötési irány	Függ.-hosszú, Függőleges-rövid, Vízsz.-hosszú, Vízszintes-rövid
	Száradási idő * ²	Normál, Hosszú, Hosszabb
	Nyújtás * ³	Normál, Közepes, Minimális
	Fénykép más./ helyreáll.	Szín helyreállítása
Papír és másolási beáll.		Papírméret
		Papírtípus
		Keret nélk.
		Nyújtás * ³
Másoló elrend. varázsló		
Karbantart.	 ➔ 56	


*1 A másolandó dokumentumot kissé felnagyítja és a széleit elhagyja, hogy a másolat kitöltse a papírlapot. A nyomtatás alsó és felső részének minősége rosszabb lehet, vagy a terület nyomtatáskor foltos lehet.


*2 Ha a tinta a papír elülső felén foltos, állítson be hosszabb száradási időt.

*3 Keret nélküli fényképek nyomtatásához adja meg a nagyítás mértékét.

 Beolv. mód

Beolv. PC-re
Beolv. PC-re (PDF)
Beolv. PC-re (e-mail)

 Nastavenia tlače v režime Kopírovanie

Nastavenia papiera a kópie	Obojstranná tlač	Vypnúť, Zapnúť
	Rozmiestnenie	S okrajmi, Bezokrajová *1
	Zoom	Vlastná veľkosť, Skut. veľkosť, Autom. prisp.str., 10×15 cm->A4, A4->10×15 cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Veľkosť papiera	A4, A5, 10×15 cm (4×6"), 13×18 cm (5×7")
	Typ papiera	Obyčajný papier, Matný, Prém. Lesklý, Ultra lesklý, Lesklý, Fotopapier
	Kvalita	Náčrt, Štand. kvalita, Najlepšia
	Smer väzby	Vertikálna-dlhá, Vertikálna-krátka, Horizontálna-dlhá, Horiz-krátka
	Čas sušenia *2	Štandardná, Dlhá, Dlhšie
	Zväčšenie *3	Štandardná, Stredná, Minimálna
Kopír./obnov. fotografie	Obnova farieb	Vypnúť, Zapnúť
	Nastavenia papiera a kópie	Veľkosť papiera
		Typ papiera
		Bezokrajová
		Zväčšenie *3
Spriev. rozmiest. kopír.		
Údržba	 ➔ 57	

*1 Obrázok sa mierne zväčší a oreže, aby sa zmestil na hárok papiera. Kvalita tlače môže byť v horných a dolných častiach nižšia alebo toto miesto môže byť pri tlači rozmazané.

*2 Ak sa atrament na prednej časti papiera rozmazáva, nastavte dlhší čas sušenia.

*3 Pri bezokrajovej tlači fotografií vyberte presah, o ktorý sa obrázok rozšíri.

 Režim Skenovať

Skenovať do PC

Skenovať do PDF

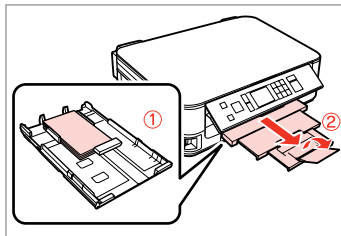
Skenovať do emailu

Tryb Drukuj foto
Režim Tisknout fotografie
Fényképnyomtatás üzemmód
Režim Tlačiť fotografie



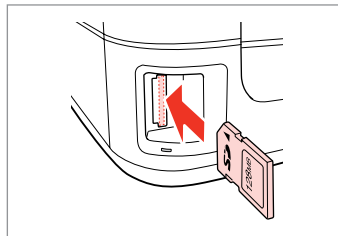
Drukowanie zdjęć
Tisk fotografií
Fényképnymtatás
Tlač fotografií

1  → 18



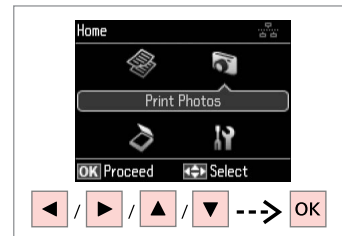
Włóż papier fotograficzny.
Vložte fotografický papír.
Helyezzen be fotópapírt.
Vložte fotografický papír.

2  → 21



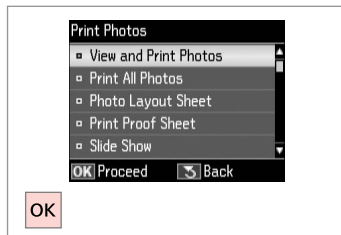
Włóż kartę pamięci.
Vložte paměťovou kartu.
Helyezzen be memóriakártyát.
Vložte pamäťovú kartu.

3



Wybierz **Drukuj foto**.
Vyberte **Tisknout fotografie**.
Válassza a **Fényképnymtatás** lehetőséget.
Vyberte možnost **Tlačiť fotografie**.

4



Wybierz **Wyśw. i druk. foto**.
Vyberte **Zobor. a tisk foto**.
Válassza ki a **Fénykép megtek. és ny.** elemet.
Vyberte možnost **Prezriet a tlačiť fotografie**.

5



Wybierz zdjęcie.
Vyberte fotografiu.
Válasszon ki egy fényképet.
Vyberte fotografiu.

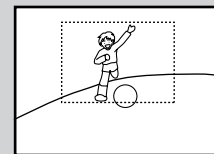


Możesz przyciąć i powiększyć zdjęcie. Naciśnij Z / Q i wybierz ustawienia.

Můžete fotografii ořezat a zvětšit. Stiskněte Z / Q a proveďte nastavení.

Kivághat és felnagyíthat részleteket a fényképből. Nyomja meg a Z / Q gombot, és végezze el a beállításokat.

Můžete orezať a zväčšiť fotografiu. Stlačte tlačidlo Z / Q a vykonajte nastavenia.



6

Ustaw liczbę kopii.
Nastavte počet kopii.
Állítsa be a másolatok számát.
Zadjate počet kópií.

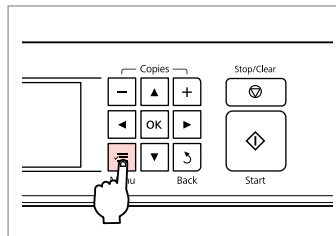


Aby wybrać więcej zdjęć, powtórz krok 5 i 6.

Chcete-li vybrat více fotografií, zopakujte 5 a 6.

További fényképek megadásához ismétlje meg a 5. és az 6. lépéseket.

Ak chcete vybrať viac fotografií, opakujte kroky 5 a 6.

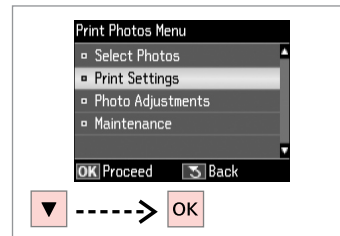
7

Wprowadź menu ustawień drukowania.

Vstupte do nabídky nastavení tisku.

Lépjen be a nyomtatás beállításá menübe.

Prejdite do ponuky nastavení tlače.

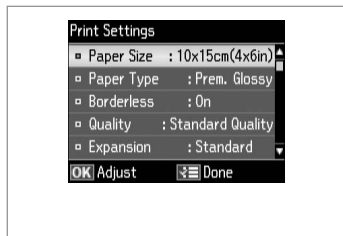
8

Wybierz **Ustaw. druku**.

Vyberte **Nast. tisku**.

Válassza a **Nyomt. beáll.** opcióit.

Vyberte možnosť **Nastavenia tlače**.

9 **42**

Wybierz odpowiednie ustawienia druku.
Vyberte odpovídající nastavení tisku.
Válassza ki a megfelelő nyomtatási beállításokat.
Vyberte príslušné nastavenia tlače.



Upewnij się, że ustawione zostały opcje Roz. pap. i Typ pap.

Nastavte Vel papíru a Typ papíru.

Győződjön meg arról, hogy beállította a Papírméret és a Papírtípus értékét.

Skontrolujte nastavenie položiek Veľkosť papiera a Typ papiera.



Aby dostosować zdjęcia, wybierz **Dostosowanie zdj.** i określ ustawienia w 8. 42

Chcete-li upravit fotografie, vyberte **Úprava foto** a provedte nastavení v 8. 42

A fényképek beállításához jelölje ki a **Fotó módosítások** elemet, és hajtsa végre a 8. beállításait. 42

Ak chcete upraviť fotografie, stlačte tlačidlo **Nastavenie fotografie** a vykonajte príslušné nastavenia v ponuke 8. 42

10

Rozpocznij drukowanie.

Spustte tisk.

Kezdje el a nyomtatást.

Spustite tlač.

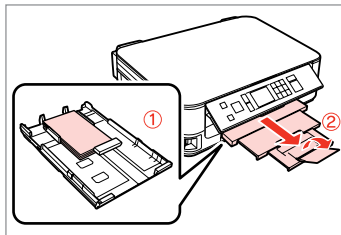
Drukowanie w różnych układach

Tisk v různém rozložení

Nyomtatás különböző elrendezésben

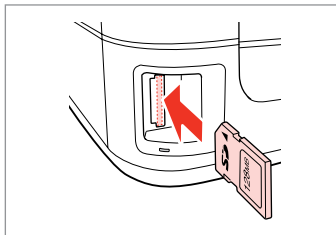
Tlač na rôznych podkladoch

1  → 18



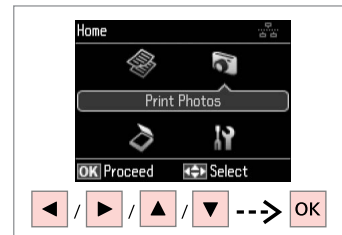
Włóż papier fotograficzny.
Vložte fotografický papír.
Helyezzen be fotópapírt.
Vložte fotografický papír.

2  → 21



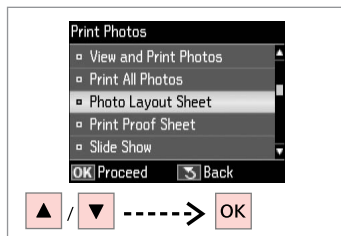
Włóż kartę pamięci.
Vložte paměťovou kartu.
Helyezzen be memóriakártyát.
Vložte pamäťovú kartu.

3



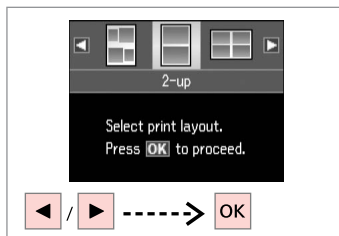
Wybierz **Drukuj foto**.
Vyberte **Tisknout fotografie**.
Válassza a **Fényképnymtatás** lehetőséget.
Vyberte možnosť **Tlačiť fotografie**.

4



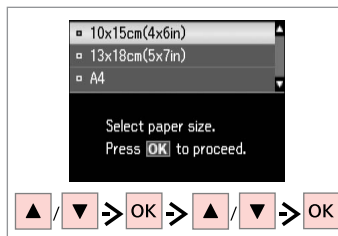
Wybierz **Arkusz ukl. zdjęć**.
Vyberte **Arch rozložení foto**.
Jelölje ki a **Fotó elrend. lap** elemet.
Vyberte možnosť **Hárok rozmiest. fotogr.**

5



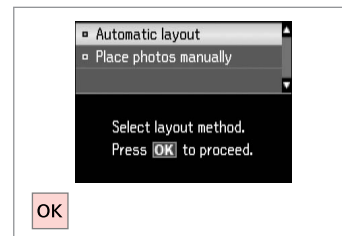
Wybierz układ.
Vyberte rozložení.
Válasszon elrendezést.
Vyberte podklad.

6



Wybierz typ i rozmiar papieru.
Vyberte typ a velikost papíru.
Válassza ki a papír méretét és típusát.
Vyberte typ a formát papiera.

7



Wybierz **Układ automat**.
Vyberte **Autom. rozložení**.
Válassza az **Auto. elrend.** lehetőséget.
Vyberte možnosť **Automatické rozmiestnenie**.



Po wybraniu opcji **Ręczne umieszcz. zdj.** umieść zdjęcie jak na rysunku (1) lub pozostaw pustą stronę (2).

Wyberete-li **Umieścić foto ręcznie**, rozłóżte fotografii podle obrázku (1) nebo ponechte prázdne podlé obrázku (2).

Ha a **Fotók elhelyezése kézzel** opcióát választja, az (1) ábrának megfelelő elrendezést válassza, vagy hagyja üresen a (2) ábra szerint.

Ak vyberiete možnosť **Umieštniť fotografie ručne**, umiestnite fotografie podľa obrázku (1), alebo ponechajte voľné miesto, ako je znázornené na obrázku (2).

(1) ◀ / ▶ ---> OK



(2) OK



8



Wybierz zdjęcie.
Wyberte fotografii.
Válasszon ki egy fényképet.
Vyberte fotografiu.



Aby wybrać więcej zdjęć, powtórz krok 8.

Chcete-li vybrat více fotografií, zopakujte krok 8.

További fényképek megadásához ismételd meg a(z) 8 lépést.

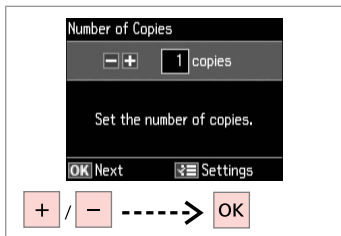
Ak chcete vybrat viac fotografií, opakujte krok 8.

9



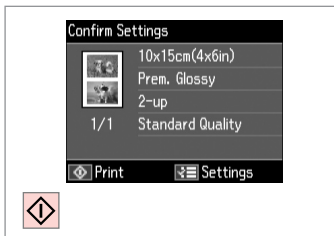
Zakończ wybieranie zdjęć.
Dokonczete výběr fotografií.
Fejezze be a fényképek kijelölését.
Dokončite výber fotografií.

10



Ustaw liczbę kopii.
Nastavte počet kopií.
Állítsa be a másolatok számát.
Zadjate počet kópií.

11



Drukuj.
Tiskněte.
Nyomtassa.
Tlačte.

Tryb Drukuj foto — lista menu

Seznam nabídky
režimu Tisknout
fotografie

Fényképnyomtatás
mód menü lista

Zoznam ponuky
režimu Tlačiť
fotografie

PL  → 42


CS  → 43

HU  → 44


SK  → 45

PL

Tryb Drukuj foto


Wyśw. i druk. foto
Druk. wsz. zdj.
Arkusz ukl. zdjęć
Drukuj indeks zdjęć
Pok. zdj.
Kopiuj/przywróć foto  → 28
Wybierz miejsce

Ustawienia druku


Wybierz zdj.	Wybierz wsz. zdj.
	Wybierz wg daty
	Anuluj wybór zdjęć
Ustaw. druku	Roz. pap.
	Typ pap.
	Bez obram.
	Jakość
	Rozszerz. *2
	Data
	Dop. ramki *3
Dwukierunk. *4	
Dostosowanie zdj. *1	Usuń "czerw. oko" *5
Konserw.	 → 55

- *1 Te funkcje wpływają jedynie na wydruki. Nie mają wpływu na oryginalne obrazy.
- *2 Podczas drukowania zdjęcia bez obramowania wybierz stopień rozszerzenia obrazu.
- *3 Wybierz Wł., aby automatycznie przyciąć zdjęcie i dopasować je do wybranego układu. Wybierz Wył., aby wyłączyć automatyczne przycinanie i pozostawić pustą przestrzeń wzdłuż krawędzi.
- *4 Wybierz Wł., aby zwiększyć szybkość drukowania. Wybierz Wył., aby poprawić jakość drukowania (ale zdjęcia będą drukowane wolniej).
- *5 W zależności od zdjęć poza oczami korekcje mogą być poddane również inne elementy zdjęcia.

Režim Tisknout fotografie


Zobr. a tisk foto
Tisk všech foto
Arch rozložení foto
Tisk zkušeb. arch
Prezentace
Kopírovat/Obnovit foto  ➔ 28
Vybrat umístění

Nastavení tisku


Vybrat foto	Vybrat všech. foto
	Vybrat dle data
	Zrušit výběr foto
Nast. tisku	Vel papíru
	Typ papíru
	Bez okraje
	Kvalita
	Rozšíření *2
	Datum
Úprava foto *1	Přízp. rámu *3
	Obousměrné *4
Údržba	Komp. č. očí *5
	 ➔ 56

- *1 Tyto funkce mají vliv pouze na výtisky. Nemění originální obrázky.
- *2 Vyberte míru, o kterou je snímek rozšířený při tisku fotografií bez okrajů.
- *3 Výběrem Zapnout bude fotografie automaticky oříznuta tak, aby se vešla do dostupného prostoru pro vybrané rozložení. Výběrem Vypnout vypnete automatické oříznutí a na okrajích fotografie zůstanou bílé okraje.
- *4 Vyberte Zapnout pro zvýšení rychlosti tisku. Vyberte Vypnout pro zlepšení kvality tisku (ale pomalejší tisk fotografií).
- *5 V závislosti na typu fotografie může být provedena korekce i jiných částí obrázku, než očí.

Fényképnymtatás üzemmód

Fénykép megtek. és ny.	
Minden fotó ny.	
Fotó elrend. lap	
Korrektúra lap nyomt.	
Diavetítés	
Fénykép más./ helyreáll.	 ➔ 28
Hely kiválaszt.	

Nyomatási beállítások

Fotók kivál.	Összes fotó kivál.
	Kiválasztás dátum szerint
	Fotó kivál. visszavonása
Nyomt. beáll.	Papírméret
	Papírtípus
	Keret nélk.
	Minős.
	Nyújtás *2
	Dát.
Fotó módosítások *1	Illesztés keretbe *3
	Kétirányú *4
Karbantart.	Vörös szem korrekció *5
	 ➔ 56

- *1 Ezek a funkciók csak a nyomatokat módosítják. Nem változtatják meg az eredeti dokumentumot.
- *2 Keret nélküli fényképek nyomtatásához adja meg a nagyítás mértékét.
- *3 Válassza a Be lehetőséget a fénykép automatikus kicsinyítéséhez a kiválasztott elrendezésben rendelkezésre álló helynek megfelelően. Válassza a Ki értéket az automatikus kicsinyítés kikapcsolásához, így a fotók szélén fehér csík marad.
- *4 Válassza a Be lehetőséget a nyomtatási sebesség növeléséhez. Válassza a Ki lehetőséget a nyomtatási minőség növeléséhez (a beállítás a nyomtatási sebesség csökkenését okozza).
- *5 A fénykép típusától függően a szemén kívüli részek javíthatók.

Režim Tlačiť fotografie

Prezrieť a tlačiť fotografie	
Tlačiť všetky fotografie	
Hárok rozmiest. fotogr.	
Tlačiť dokladový hárok	
Prezentácia	
Kopír./obnov. fotografie	➔ 28
Vyberte umiest.	

Nastavenia tlače

Vybrať fotografie	Vybrať všetky fotografie
	Označiť podľa dátumu
	Zrušiť výber fotografií
Nastavenia tlače	Veľkosť papiera
	Typ papiera
	Bezokrajová
	Kvalita
	Zväčšenie *2
	Dátum
	Prispôsobiť rámček *3
Obojsmerný *4	
Nastavenie fotografie *1	Oprava červených očí *5
Údržba	➔ 57

- *1 Tieto funkcie ovplyvňujú iba výtlačky. Pôvodné obrázky nebudú zmenené.
- *2 Pri bezokrajovej tlači fotografií vyberte presah, o ktorý sa obrázok rozšíri.
- *3 Vybratím možnosti Zapnúť sa fotografie automaticky orežú, aby sa zmestili do priestoru dostupného pre vami vybraný podklad. Ak chcete vypnúť automatické orezanie fotografií a po ich okrajoch ponechať biely okraj, vyberte možnosť Vypnúť
- *4 Výberom možnosti Zapnúť zvýšite rýchlosť tlače. Výberom možnosti Vypnúť zlepšíte kvalitu tlače (ale fotografie sa tlačia pomalšie).
- *5 V závislosti od typu fotografie sa môžu okrem očí opraviť aj iné časti fotografie.

Tryb Konf. (Konserwacja)
Režim Nast. (Údržba)
Beáll. mód (karbantartás)
Režim Nastavenie (Údržba)



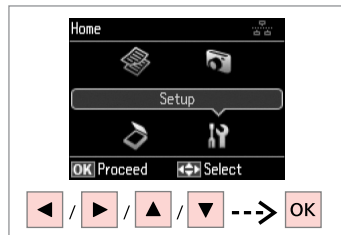
Sprawdzanie
stanu nabołów
atramentowych

Kontrola stanu
kazety s inkoustem

A tintapatron
állapotának
ellenőrzése

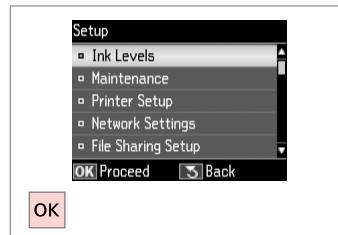
Kontrola stanu
atramentovej kazety

1



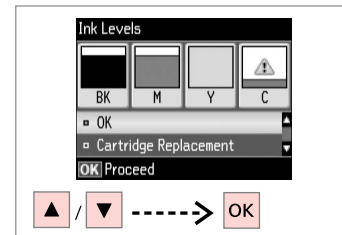
Wybierz **Konf.**
Vyberte **Nast.**
Válassza a **Beáll.-t.**
Vyberte režim **Nastavenie.**

2



Wybierz **Poz. tuszu.**
Vyberte **Hlad. ink.**
Válassza a **Tintaszint** elemet.
Vyberte možnost **Hladiny
atramentu.**

3



Kontynuuj lub zmień nabój.
Pokračujte nebo vyměňte kazetu.
Folytassa vagy cserélje ki a patronú.
Pokračujte alebo vymeňte kazetu.

BK	M	Y	C	⚠
Czarny	Amarantowy	Żółty	Błękitny	Niski poziom tuszu.
Černá	Purpurová	Žlutá	Azurová	Málo inkoustu.
Fekete	Bíbor	Sárga	Cián	Kevés a tinta.
Čierna	Purpurová	Žltá	Azúrová	Nedostatok atramentu.



Jeżeli poziom tuszu jest niski,
przygotuj nowy pojemnik z
tuszem.

Pokud dochází inkoust v některé
inkoustové kazetě, připravte
novou inkoustovou kazetu.

Ha egy tintapatron kezd kifogyni,
készítsen elő egy újat.

Ak je atramentová kazeta takmer
spotrebovaná, pripravte novú
atramentovú kazetu.



Na ekranie w kroku ③ można wybrać opcję wymiany pojemników z tuszem, nawet jeśli nie są one całkowicie puste. Możesz również rozpocząć tę czynność, wybierając tryb **Konf., Konserw.**, a następnie **Wymiana naboju atrament**. Instrukcje wymiany naboju atramentowego, patrz ➔ 64.

Na obrazovce v kroku ③ můžete zvolit výměnu inkoustových kazet, i když nejsou prázdné. Tuto operaci můžete rovněž zahájit výběrem režimu **Nast., Údržba** a potom **Výměna inkoustové náplně**. Pokyny pro výměnu kazety viz ➔ 64.

A képernyőn megjelenő ③ lépésben akkor is választhatja a tintapatron cseréjét, ha az még nem fogyott ki. Ezt a műveletet a **Beáll. üzemmód, Karbantart., Tintapatroncsere** paranccsal is kezdheti. A tintapatron cseréjéről lásd: ➔ 64.

Na obrazovke v kroku ③ môžete vybrať možnosť vymeniť atramentové kazety aj vtedy, keď nie sú spotrebované. Túto operáciu môžete spustiť aj vybratím režimu **Nastavenie, Údržba** a potom **Výmena atramentovej kazety**. Postup výmeny kazety nájdete na ➔ 64.



Epson nie gwarantuje jakości oraz niezawodności nieoryginalnego atramentu. Jeżeli zainstalowano nieoryginalne naboje atramentowe, ich stan może nie być wyświetlany.

Společnost Epson nemůže zaručit kvalitu ani spolehlivost neoriginálního inkoustu. Pokud jsou nainstalovány neoriginální kazety s inkoustem, nemusí se zobrazit stav kazety s inkoustem.

Az Epson nem garantálhatja a nem eredeti tintapatronok minőségét és megbízhatóságát. Ha nem eredeti tintapatront helyez be, lehetséges, hogy nem jelenik meg a tintapatron állapota.

Spoločnosť Epson nemôže garantovať kvalitu alebo spoľahlivosť neoriginálneho atramentu. Ak vložíte do tlačiarne neoriginálne atramentové kazety, stav atramentovej kazety sa nemusí zobraziť.

Sprawdzanie i
czyszczenie głowicy
drukującej

Kontrola/čištění
tiskové hlavy

A nyomtatófej
ellenőrzése/
tisztítása

Kontrola/čistenie
tlačovej hlavy



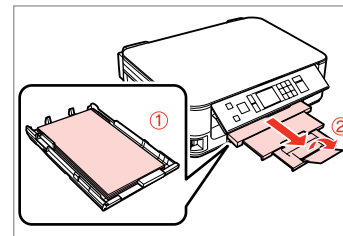
Podczas czyszczenia głowicy zużywana jest pewna ilość tuszu z niektórych pojemników. Funkcja **Spr. dysz** umożliwia sprawdzenie wadliwych kolorów w celu wyboru odpowiedniego tuszu do czyszczenia. Czarny tusz może być używany w przypadku obrazów kolorowych.

Čištění tiskové hlavy spotřebovává určité množství inkoustu z některých kazet. Pomocí **Kontr trysek** identifikujte závadnou barvu(y) tak, abyste mohli vybrat příslušnou barvu(y) k čištění. Černý inkoust může být použit na barevných obrázcích.

A nyomtatófej tisztításához a készülék felhasznál némi tintát az egyes patronokból. Használja a **Fűvókaellenőrzés** funkciót a hibás színek(ek) azonosításához, hogy a megfelelő színen (színeken) végezhesse el a tisztítást. A fekete tinta is fogyhat a színes nyomtatás során.

Pri čistení tlačovej hlavy sa spotrebúva určité množstvo atramentu z niektorých kaziet. Pomocou funkcie **Kontrola trysiek** identifikujte chybné farby, aby ste mohli vybrať primerané farby na čistenie. Na farebných obrázkoch môže byť použitý aj čierny atrament.

1 18



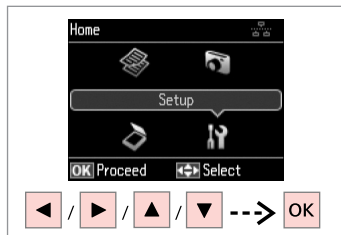
Włóż papier A4.

Vložte papír velikosti A4.

Töltson be A4-es lapot.

Vložte papier formátu A4.

2



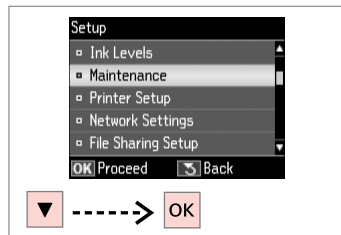
Wybierz **Konf.**

Vyberte **Nast.**

Válassza a **Beáll.-t.**

Vyberte režim **Nastavenie.**

3



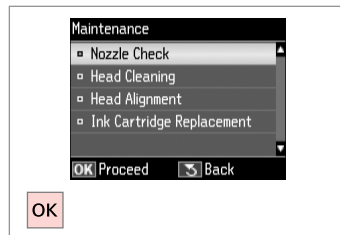
Wybierz **Konserw.**

Vyberte **Údržba.**

Válassza a **Karbantart.** lehetőségét.

Vyberte možnosť **Údržba.**

4



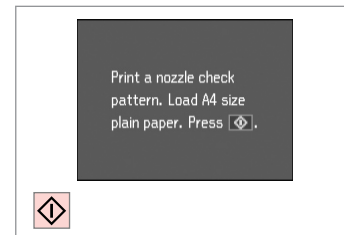
Wybierz **Spr. dysz.**

Vyberte **Kontr trysek.**

Válassza a **Fűvókaellenőrzés** opciót.

Vyberte možnosť **Kontrola trysiek.**

5

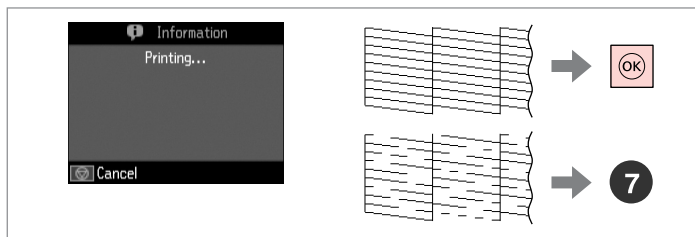


Rozpocznij test dysz.

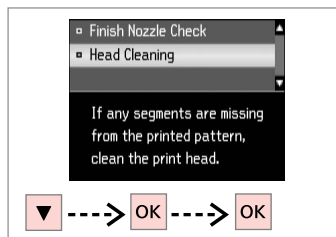
Spusťte kontrolu trysiek.

Indítsa el a fűvóka ellenőrzését.

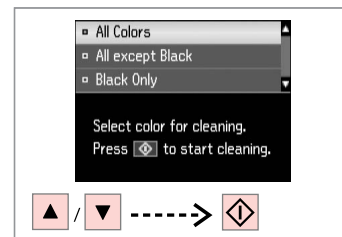
Spusťte kontrolu trysiek.

6

Sprawdź wzór.
Zkontrolujcie wzorek.
Ellenőrizze a mintát.
Skontrolujcie vzorku.

7

Wybierz opcję **Czysz. głow.** i kontynuuj czyszczenie.
Vyberte **Čištění hlavy** a pokračujte.
Válassza a **Fejtisztítás** lehetőséget és folytassa.
Vyberte možnost **Čistenie hlavy** a pokračujte.

8

Wybierz element i rozpocznij czyszczenie.
Vyberte některou položku a zahajte čištění.
Válasszon ki az egyiket és kezdje el a tisztítást.
Vyberte položku a spustite čistenie.

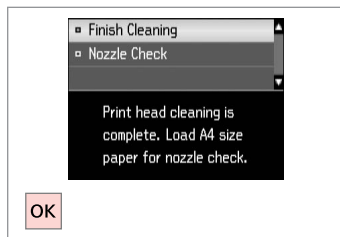


Wybierz wadliwy kolor zgodnie z rezultatem sprawdzania dyszy.

Vyberte barvu, která ukazuje závalu ve výsledku kontroly trysek.

Válassza ki azt a színt, amelyik a fúvókaellenőrzés során nem megfelelőnek bizonyult.

Vyberte farbu, ktorá vo výsledkoch kontroly trysiek vykázala chybu.

9

Zakończ czyszczenie głowicy.
Dokončete čištění hlavy.
Fejezze be a fej tisztítását.
Dokončite čistenie hlavy.



Jeżeli jakość wydruku nie poprawia się, sprawdź, czy wybrano odpowiedni kolor w punkcie ⑧, zgodnie z rezultatem sprawdzania dyszy. Jeśli po czterokrotnym czyszczeniu jakość wydruku się nie poprawi, wyłącz drukarkę na co najmniej sześć godzin. Następnie ponownie spróbuj wyczyścić głowicę. Jeśli jakość nie ulegnie poprawie, skontaktuj się z działem pomocy technicznej firmy Epson.

Pokud se kvalita tisku nezlepší, zkontrolujte, zda jste vybrali správnou barvu v kroku ⑧ v souladu s výsledkem kontroly trysek. Pokud se kvalita nezlepší po čtyřnásobném čištění, vypněte tiskárnu na dobu nejméně šesti hodin. Pak zkuste vyčistit tiskovou hlavu znovu. Pokud se kvalita nezlepší, obraťte se na odbornou pomoc společnosti Epson.

Ha a nyomtatási minőség nem javul, akkor ellenőrizze, hogy a megfelelő színt választotta-e a ⑧ lépésben a fúvókaellenőrzés eredményével összehangban. Ha a minőség nem javul négy tisztítás után, akkor kapcsolja ki a nyomtatót legalább hat óráig. Ezt követően próbálja meg ismét megtisztítani a nyomtatófejet. Ha a minőség még ekkor sem javul, forduljon az Epson ügyfélszolgálatához.

Ak sa kvalita tlače nezlepší, presvedčte sa, či ste v kroku ⑧ vybrali správnu farbu podľa výsledku kontroly trysiek. Ak sa kvalita nezlepší ani po štvrtom vyčistení, vypnite tlačiareň na minimálne šesť hodín. Potom znova skúste vyčistiť tlačovú hlavu. Ak sa kvalita nezlepší, obraťte sa na podporu spoločnosti Epson.



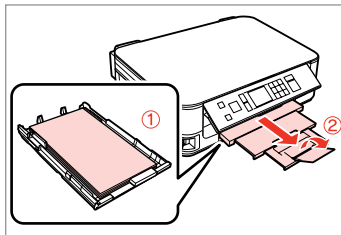
Kalibrowanie
głowicy drukarki

Zarovnání tiskové
hlavy

A nyomtatófej
igazítása

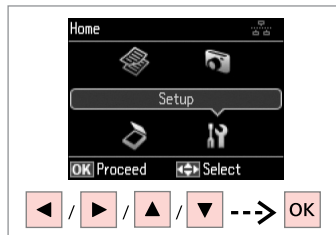
Zarovnanie tlačovej
hlavy

1  → 18



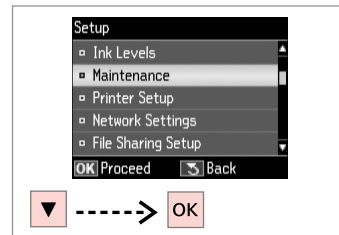
Włóż papier A4.
Vložte papír velikosti A4.
Töltsön be A4-es lapot.
Vložte papier formátu A4.

2



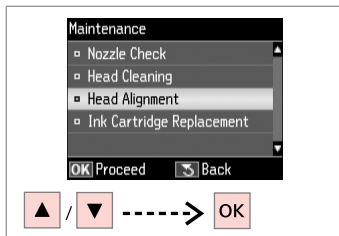
Wybierz **Konf.**
Vyberte **Nast.**
Válassza a **Beáll.**-t.
Vyberte režim **Nastavenie**.

3



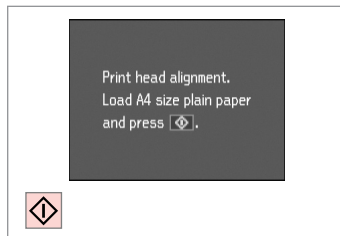
Wybierz **Konserw.**
Vyberte **Údržba**.
Válassza a **Karbantart.** lehetőséget.
Vyberte možnost **Údržba**.

4



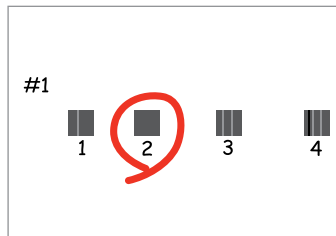
Wybierz **Wyrówn. głow.**
Vyberte **Zarovn hlavy**.
Válassza a **Fejbeállítás** opciót.
Vyberte možnost **Zarovnanie hlavy**.

5



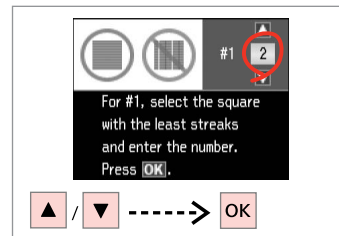
Wydrukuj wzory.
Vytiskněte vzorky.
Nyomtassa a mintákat.
Vytlačte vzorky.

6



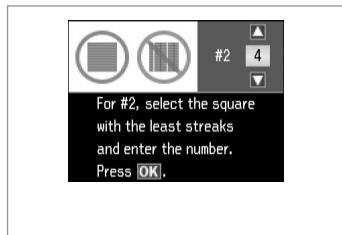
Wybierz najlepszy wzór.
Vyberte nejsytější vzorek.
Válassza ki a legtömörebb mintát.
Vyberte najcelistvejšiu vzorku.

7



Wprowadź numer wzoru dla
elementu #1.
Zadejte číslo vzorku pro #1.
Adj meg a minta számát az #1 után.
Vyberte číslo pre vzorku #1.

8



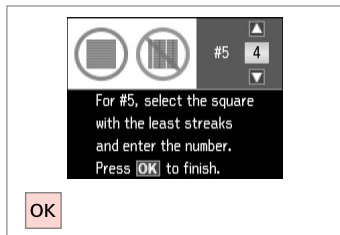
Powtórz krok 7 dla wszystkich wzorów.

Zopakujte 7 pro všechny vzorky.

Ismételje meg a 7 lépést minden mintánál.

Opakujte krok 7 pre všetky vzorky.

9



Zakończ wyrównanie głowicy drukującej.

Dokončete zarovnaní tiskové hlavy.

Fejezze be a nyomtatófej beállítását.

Dokončíte zarovnanie tlačovej hlavy.

Tryb Konf. — lista menu

Seznam nabídky režimu Nast.

Beáll. mód menü lista

Zoznam ponuky režimu Nastavenie

PL

 Tryb Konf.

Poz. tuszu	
Konserv.	Spr. dysz
	Czysz. głow.
	Wyrówn. głow.
	Wymiana naboju atrament.
Konfig. drukarki	Wygasz. ekranu
	Format wyśw. *
	Język/Language
Ustaw. sieciowe	Więcej informacji można znaleźć w dokumencie
Konfig. udost. plik.	Przewodnik pracy w sieci.
Przywr. ustaw. fabr.	Przywr. ustawień sieci, Resetuj wszystko oprócz ustawień sieci, Przywr. wsz. ustaw.

* Możesz wybrać następujące widoki ekranu: 1-up z infor., 1-up bez infor. oraz Przeglądaj miniatury.

PL  → 55

CS  → 56


HU  → 56

SK  → 57

 Režim Nast.

Hlad. ink.	
Údržba	Kontr trysek
	Čištění hlavy
	Zarovn hlavy
	Výměna inkoustové náplně
Nast. tiskárny	Spořič obrazovky
	Formát zobr *
	Jazyk/Language
Nastavení sítě	Další podrobnosti viz Příručka pro síť online.
Nast. sdílení soub.	
Obnovit vých. nast.	Obnovit nastavení sítě, Obnovit všechna nastavení kromě síťových, Obnovit všech. nast

* Můžete vybrat formát zobrazení na LCD obrazovce 1up s info, 1up bez info a Zobrazit miniatury.

 Beáll. mód

Tintaszint	
Karbantart.	Fűvókaellenőrzés
	Fejtsztítás
	Fejbeállítás
	Tintapatroncsere
Nyomtató beáll.	Képernyőkímélő
	Kijel. formát. *
	Nyelv/Language
Hálózati beállítások	További részletekért lásd az on-line Hálózati útmutató-t.
Fájlmegosztás beáll.	
Gyári alapért. visszaáll	Hálózati beáll. visszaállítása, Mind. visszaáll. a hál. beáll. kivéve, Minden beáll. visszaállítása

* Az LCD-kijelző megjelenítési formátuma esetében az 1/o infoval, 1/o info. nélk. és az Előnézet megtekintése lehetőségek közül választhat.

Režim Nastavenie

Hladiny atramentu	
Údržba	Kontrola trysiek
	Čistenie hlavy
	Zarovnanie hlavy
	Výmena atramentovej kazety
Nastavenie tlačiarne	Šetrič obrazovky
	Formát zobrazenia *
	Jazyk/Language
Nastavenia siete	Ďalšie podrobnosti nájdete v on-line dokumente
Nastavenie zdieľania súborov	Sprievodca sieťou.
Obnoviť pôvodné nastavenia	Obnoviť nastavenia siete, Obnoviť všetko okrem nastavení siete, Obnoviť všetky nastavenia

* Môžete vybrať jeden z formátov zobrazenia na LCD z ponuky 1-up s informáciami, 1-up bez informácií a Prezr. miniatúry obr.

Rozwiązywanie problemów
Řešení problémů
Problémamegoldás
Riešenie problémov



Komunikaty o błędach

Chybové zprávy

Hibaüzenetek

Chybové hlásenia









PL  ➔ 60









CS  ➔ 61



HU  ➔ 62






SK  ➔ 63

PL

Komunikaty o błędach	Rozwiązanie
Zacięcie papieru w środku lub z tyłu urządzenia. Naciśnij  , aby zobaczyć, jak usunąć papier.	 ➔ 68
Brak papieru/zacięcie. Załaduj papier lub usuń zacięty pap. i naciśnij  .	Włóż kilka arkuszy papieru lub usuń zacięcie. Należy również upewnić się, czy liczba arkuszy nie przekracza limitu określonego dla używanego rodzaju nośnika.  ➔ 16
Zac. papieru. Otwórz moduł skanera i usuń zacięty papier. Naciśnij  , aby zobaczyć sposób otwarcia.	 ➔ 72
Błąd podawania papieru lub zacięcie. Usuń papier i załaduj popr. ponownie. Patrz dokumentacja.	 ➔ 73
Nie można rozp. zdjęć. Upewnij się, że zdjęcia są umieszcz. popraw. Sprawdź dokumen.	 ➔ 23
Błąd komunikacji. Sprawdź, czy komp. jest podłączony i spróbuj ponownie.	Upewnij się, że komputer jest prawidłowo podłączony. Jeśli komunikat nie znika, upewnij się, że na komputerze zainstalowano i odpowiednio skonfigurowano oprogramowanie do skanowania.
Błąd drukarki. Wyłącz zasilanie i włącz je ponownie. Aby uzyskać inf., zobacz dokumentację.	Wyłącz drukarkę, a następnie włącz ponownie. Upewnij się, że w drukarce nie ma papieru. Jeśli komunikat błędu nadal występuje, skontaktuj się z działem wsparcia Epson.
Poduszki z tusz. w drukarce są na granicy swojego okresu użytkow. Skontaktuj się z dz. wsp. Epson.	Skontaktuj się z działem wsparcia Epson w celu wymiany wkładek tuszu przed końcem okresu użytkowania. Po nasiąknięciu wkładek tuszem drukarka się zatrzymuje i wymagany jest kontakt z działem wsparcia Epson.
Wkł. tuszu w drukarce osiągnęły gran. swojego okresu użytkow. Prosimy o kontakt z dz. wsp. Epson.	Skontaktuj się z działem wsparcia Epson w celu wymiany wkładek.
Nie można rozpoznać karty pam. lub dysku.	Upewnij się, że karta pamięci została prawidłowo włożona. Jeżeli tak, sprawdź, czy nie jest uszkodzona i spróbuj ponownie.
Połączenie adresu IP i maski podsieci jest nieważne. Sprawdź dokumentację.	Więcej informacji można znaleźć w dokumencie Przewodnik pracy w sieci.

Chybové zprávy	Řešení
Uváznutí papíru uvnitř nebo v zadní části produktu. Stisknutím  zobrazte způsob uvolnění papíru.	 ➔ 68
Došel papír nebo uvázl. Založte papír, nebo vyjměte uváznutý papír a stiskněte tlačítko  .	Vložte papír nebo odstraňte uváznutý papír. V opačném případě zkontrolujte, zda počet listů nepřesahuje limit určený pro typ používaného média.  ➔ 16
Zablokovaný papír. Otevřete scanner a odstraňte papír. Stisknutím  zobrazte způsob otevření.	 ➔ 72
Chybné podání papíru nebo uváznutí. Papír vyjměte a vložte správně. Viz dokumentace.	 ➔ 73
Nelze rozeznat fotografie. Ujistěte se, že fotografie jsou umístěny správně. Viz dokumentace.	 ➔ 23
Chyba komunikace. Zkontrolujte, zda je počítač připojen a potom akci opakujte.	Zkontrolujte, zda je počítač správně připojen. Pokud se chybová zpráva stále objevuje, zkontrolujte, zda je v počítači nainstalován skenovací software a zda jsou nastavení softwaru správná.
Chyba tiskárny. Vypněte a pak znovu zapněte napájení. Podrobnosti viz dokumentace.	Vypněte tiskárnu a znovu ji zapněte. Ujistěte se, že v tiskárně už není žádný papír. Pokud se chybová zpráva stále objevuje, kontaktujte odbornou pomoc společnosti Epson.
Inkoustové polštářky v tiskárně jsou téměř u konce životnosti. Kontaktujte podporu Epson.	Kontaktujte odbornou pomoc společnosti Epson a požádejte o výměnu inkoustových polštářků před ukončením jejich servisní životnosti. Když jsou polštářky nasáknuté inkoustem, tiskárna se zastaví; aby bylo možné pokračovat v tisku, je nezbytná odborná pomoc společnosti Epson.
Inkoustové polštářky v tiskárně jsou téměř vypotřebované. Kontaktujte podporu Epson.	Požádejte odbornou pomoc společnosti Epson o výměnu inkoustových polštářků.
Nelze rozpoznat pam. kartu nebo disk.	Zkontrolujte, zda je paměťová karta vložena správně. Pokud je vložena správně, zkontrolujte, zda není problém s kartou a zkuste to znovu.
Kombinace adresy IP a masky podsítě je neplatná. Viz dokumentace.	Viz Příručka pro síť online.

Hibaüzenetek	Megoldás
Papírelakadás a készülék belsejében vagy hátsó részén. A papíreltávolítás megtekintéséhez nyomja meg a  gombot.	 ➔ 68
Kírfogyott vagy elakadt a papír. Töltsön be papírt vagy távolítsa el az elakadt papírt, és nyomja meg a  gombot.	Töltsön be papírt vagy távolítsa el az elakadt papírt. Figyeljen arra is, hogy ne legyen több lap a készülékben, mint a használt hordózó típusához előírt maximális mennyiség.  ➔ 16
Papírelakadás. Nyissa ki a szkennер egységet és táv. el az elakadt papírt. A felnyitás megtekintéséhez nyomja meg a  gombot.	 ➔ 72
Papíradagolási hiba vagy begyűródés. Vegye ki a papírt és helyesen töltsse be újra. Nézze meg a kézikönyvet.	 ➔ 73
A fotók nem ismerhetők fel. Ellenőrizze a fotók elhelyezését. Lásd a dokumentációt.	 ➔ 23
Kommunikációs hiba. Bizonyosodjon meg arról, hogy a számítógép csatlakoztatva van-e, majd próbálja újra.	Ellenőrizze, hogy a számítógép megfelelően van-e csatlakoztatva. Ha a hibaüzenet továbbra is fennáll, akkor ellenőrizze, hogy a szkennelés szoftvere telepítve van-e a számítógépre, és a szoftver beállításai megfelelőek-e.
Nyomatóhiba. Kapcsolja ki, majd be a készüléket. További részletek a dokumentációban.	Kapcsolja ki, majd újra be a nyomtatót. Győződjön meg arról, hogy nem maradt papír a nyomtatóban. Ha a hibaüzenet továbbra is megjelenik, vegye fel a kapcsolatot az Epson ügyfélszolgálattal.
A nyomt. tintapárnája közelít élettartama végéhez. Vegye fel a kapcsolatot az Epson ügyfélszolgálattal.	Vegye fel a kapcsolatot az Epson ügyfélszolgálattal a festékpárna cseréjéhez az élettartama vége előtt. Ha a festékpárnák megtelnek, a nyomtató megáll, és az Epson ügyfélszolgálat szükséges a nyomtatás folytatásához.
A nyomt. tintapárnája élettartama végéhez ért. Vegye fel a kapcsolatot az Epson ügyfélszolgálattal.	Vegye fel a kapcsolatot az Epson támogatással a festékpárna cseréjéhez.
Nem ismerhető fel a memóriakártya vagy lemez.	Győződjön meg arról, hogy a memóriakártya megfelelően van-e behelyezve. Ha megfelelően van behelyezve, akkor ellenőrizze, hogy minden rendben van-e a kártyával és próbálja újra.
A megadott IP-cím és alhálózati maszk kombináció helytelen. Lásd a dokumentációt.	Lásd az on-line Hálózati útmutató leírását.


Chybové hlásenia	Riešenie
Zaseknutý papier vo vnútri alebo na zadnej strane zariadenia. Stlačte [OK], ak chcete vidieť, ako odstrániť papier.	 ➔ 68
Minul alebo zasekol sa papier. Vložte papier alebo odstráňte zaseknutý papier a stlačte ⏏.	Vložte papier alebo odstráňte uviaznutý papier. Presvedčte sa, či počet listov nepresahuje maximálnu hodnotu stanovenú pre typ média, ktorý používate.  ➔ 16
Zaseknutý papier. Otvorte skener a odstráňte papier. Stlačte [OK], ak chcete vidieť, ako otvoriť.	 ➔ 72
Chyba podávania alebo zasekol sa papier. Vyberte papier a vložte ho správne. Prečítajte si dokumentáciu.	 ➔ 73
Nie je možné rozpoznať fotografie. Skontrolujte, či sú vložené správne. Prečítajte si príručku.	 ➔ 23
Chyba v komunikácii. Uistite sa, že počítač je pripojený, potom skúste znova.	Uistite sa, že je počítač správne pripojený. Ak sa chybová správa stále zobrazuje, uistite sa, či je v počítači nainštalovaný skenovací softvér a či sú nastavenia softvéru správne.
Chyba tlačiarne. Vypnite napájanie a znova ho zapnite. Podrobnosti si prečítajte v dokumentácii.	Vypnite a znova zapnite tlačiareň. Uistite sa, že v tlačiarňi nie je žiadny papier. Ak sa chybové hlásenie znova zobrazuje, obráťte podporu spoločnosti Epson.
Životnosť atramentových podušiek v tlačiarňi sa blíži ku koncu. Obráťte sa na Podporu Epson.	Obráťte sa na podporu spoločnosti Epson ešte predtým, ako skončí životnosť atramentových podušiek. Potom, ako sa podušky nasýtia, tlačiareň sa zastaví a pre pokračovanie bude potrebné obrátiť sa na podporu spoločnosti Epson.
Životnosť atramentových podušiek v tlačiarňi skončila. Obráťte sa na Podporu Epson.	Obráťte sa na podporu spoločnosti Epson ohľadne výmeny atramentových podušiek.
Nie je možné rozpoznať pamäťovú kartu či disk.	Presvedčte sa, či je pamäťová karta vložená správne. Ak je vložená správne, skontrolujte, či nie je problém s kartou a skúste znova.
Kombinácia IP adresy a masky podsiete je neplatná. Prečítajte si príručku.	Pozrite si on-line dokument Sprievodca sieťou.


Wymiana nabojów atramentowych

Výměna kazet s inkoustem

A tintapatronok cseréje

Výměna atramentových kaziet

-  Środki ostrożności w postępowaniu z nabojami atramentowymi
 - Nigdy nie dotykaj głowicy drukarki ręką.
 - Podczas czyszczenia głowicy oraz ładowania tuszu po zainstalowaniu pojemnika z niektórymi pojemnikami pobierana jest niewielka ilość tuszu.
 - Dla maksymalnej wydajności atramentu wyjmuj nabój atramentowy tylko wtedy, gdy jesteś gotowy na jego wymianę. Naboje atramentowe o niskim poziomie atramentu nie mogą być użyte po ponownym włożeniu.
 - Epson zaleca stosowanie oryginalnych nabojów atramentowych Epson. Epson nie gwarantuje jakości oraz niezawodności nieoryginalnego atramentu. Stosowanie nieoryginalnego atramentu może prowadzić do uszkodzeń nieobjętych gwarancją firmy Epson, a w określonych okolicznościach może powodować nieprawidłowe działanie drukarki. Informacja o poziomie atramentu w przypadku produktów nieoryginalnych może nie zostać wyświetlona, a stosowanie takiego atramentu jest rejestrowane w punkcie serwisowym.
 - Upewnij się, że dysponujesz nowym nabojem, zanim przystąpisz do wymiany. Przed rozpoczęciem wymiany musisz przejść przez wszystkie kroki za jednym razem.
 - Pozostaw zużyty nabój zainstalowany do chwili, aż uzyskasz zamiennik. Inaczej atrament pozostający w dyszy głowicy drukarki może wyschnąć.
 - Nie otwieraj naboju do chwili, aż będziesz gotowy do jego instalacji w drukarce. Nabój jest zapakowany próżniowo, by zapewnić jego niezawodność.
 - Inne produkty niewyprodukowane przez Epson mogą prowadzić do uszkodzeń nie objętych gwarancjami firmy Epson, a w określonych okolicznościach powodować błędne działanie drukarki.
 - Nie należy wyciągać drukarki w trakcie ładowania naboju, ponieważ marnuje to atrament.

-  Bezpečnostní opatření pro manipulaci s kazetami s inkoustem
 - Nikdy neposouvejte tiskovou hlavu rukou.
 - Při následujících operacích se z některých kazet spotřebovává určité množství inkoustu: čištění tiskové hlavy a napouštění inkoustu při výměně inkoustové kazety.
 - Abyste zajistili maximální účinnost inkoustu, vyjímajte kazetu s inkoustem pouze tehdy, když jste připraveni ji vyměnit. Téměř prázdné kazety s inkoustem nemusí být po opětovném vložení použitelné.
 - Společnost Epson doporučuje použití originálních inkoustových kazet Epson. Společnost Epson nemůže zaručit kvalitu ani spolehlivost neoriginálního inkoustu. Použití neoriginálního inkoustu může způsobit poškození, které není kryto zárukami Epson, a v určitých případech může způsobit nevyzpytatelné chování tiskárny. Informace o úrovních neoriginálního inkoustu se nemusí zobrazit a použití neoriginálního inkoustu se zaznamenává pro možné použití při servisní podpoře.
 - Před začátkem výměny se ujistěte, že máte novou kazetu s inkoustem. Jakmile začnete vyměňovat kazetu, musíte v rámci jedné relace dokončit všechny kroky.
 - Ponechejte vypotřebovanou kazetu nainstalovanou, dokud si nezajistíte náhradní. Jinak by mohl zaschnout inkoust, který zůstal v tryskách tiskové hlavy.
 - Neotevírejte balení kazety s inkoustem, dokud nejste připraveni k její instalaci do tiskárny. Kazeta je vakuově balena, aby si zachovala svou spolehlivost.
 - Jiné výrobky, nevyráběné společností Epson, mohou způsobit poškození, které není kryto zárukami Epson, a v určitých případech může způsobit nevyzpytatelné chování tiskárny.
 - Nevypínejte tiskárnu během doplňování inkoustu, protože tím dochází k plýtvání s inkoustem.

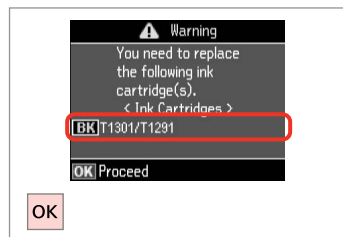
! Óvintézkedések a tintapatron kezelésével kapcsolatban

- Soha ne mozgassa kézzel a nyomtatófejet.
- A következő műveletek tintát használnak fel némelyik patronból: a nyomtatófej tisztítása, valamint a tintapatron behelyezését követő tintafeltöltés.
- Maximálisan hatékony tintafelhasználás érdekében, csak akkor távolítsa el egy tintapatron, amikor ki akarja cserélni azt. Előfordulhat, hogy a kevés tintát tartalmazó tintapatronokat nem használhatja akkor, ha kiveszi, majd újra behelyezi őket.
- Az Epson eredeti Epson tintapatronok használatát javasolja. Az Epson nem garantálhatja a nem eredeti tintapatronok minőségét és megbízhatóságát. A nem eredeti tintapatronok olyan károkat okozhatnak, amelyekre az Epson garanciája nem vonatkozik. Bizonyos körülmények között a nyomtató működése kiszámíthatatlanná válhat. Nem biztos, hogy megjelenjen a nem eredeti tinta szintjével kapcsolatos információ, és a nem eredeti tinta használata rögzül a szerviztámogatásban való lehetséges felhasználásra.
- A csere előtt ellenőrizze, hogy van-e új tintapatronja. Miután megkezdte a patron cseréjét, az összes lépést végre kell hajtania egymás után.
- Hagyja behelyezve a kiürült tintapatron, amíg be nem szerzett egy cserepatron. Ellenkező esetben beszáradhat a nyomtatófej fúvókáiban lévő tinta.
- Ne nyissa ki a tintapatron csomagolását amíg készen nem áll a patron nyomtatóba történő telepítésére. A tintapatron vákuumsomagolása a hosszú eltarthatóságot biztosítja.
- A nem az Epson által gyártott termékek a nyomtató olyan meghibásodását okozhatják, amelyekre nem terjed ki az Epson garanciája, és bizonyos körülmények között a nyomtató kiszámíthatatlan működését eredményezhetik.
- A tinta feltöltése alatt ne kapcsolja ki a nyomtatót, mivel ezzel tintát pazarol.

! Preventívne opatrenia pri manipulácii s atramentovými kazetami

- Nikdy nepresúvajte tlačovú hlavu rukou.
- Počas týchto operácií sa z niektorých kaziet spotrebuje trochu atramentu: čistenie tlačovej hlavy a doplnenie atramentu po nainštalovaní atramentovej kazety.
- Kvôli maximálnej efektívnosti vyberajte atramentovú kazetu len vtedy, keď ste pripravení ju vymeniť. Atramentové kazety s malým množstvom atramentu sa nemusia dať pri opätovnom vložení použiť.
- Spoločnosť Epson odporúča používať originálne atramentové kazety Epson. Spoločnosť Epson nemôže garantovať kvalitu alebo spoľahlivosť neoriginálneho atramentu. Používanie neoriginálneho atramentu môže spôsobiť poškodenie, ktoré nepokrývajú záruky Epson a za určitých okolností môže spôsobiť nestále správanie tlačiarne. Informácie o úrovniach neoriginálneho atramentu sa nemusia zobraziť a jeho používanie sa zaznamenáva pre možné využitie pri servisnej podpore.
- Pre začatím výmeny sa uistite, že máte novú atramentovú kazetu. Keď už začnete výmenu kazety, musíte dokončiť všetky kroky pri danej výmene.
- Nechajte prázdnu kazetu vloženú, kým nebudete mať k dispozícii novú na výmenu. V opačnom prípade môže atrament v tryskách tlačovej hlavy vyschnúť.
- Neotvárajte balenie atramentovej kazety, pokiaľ nie ste pripravení ju vložiť do tlačiarne. Kazeta je vákuovo balená kvôli zachovaniu spoľahlivosti.
- Iné produkty, ktoré nevyrobila spoločnosť Epson, môžu spôsobiť poškodenie, ktoré nie je pokryté zárukami Epson a za určitých okolností môže spôsobiť nestále správanie tlačiarne.
- Počas dopĺňania atramentu nevypínajte tlačiareň, pretože takto ním plytváte.

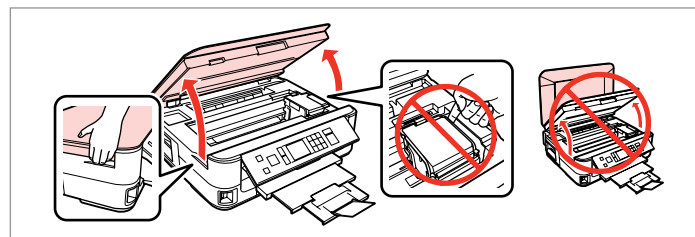


1

Sprawdź kolor przed wymianą.
Zkontrolujte vyměňovanou barvu.
Ellenőrizze a cserélendő színt.
Skontrolujte farbu na výmenu.

2

Wybierz **Wymień teraz**.
Vyberte **Vyměnit hned**.
Válassza a **Cserélje ki most** opciót.
Vyberte možnosť **Vymeniť teraz**.

3

Otwórz.
Otevřete.
Nyissa ki.
Otvorte.

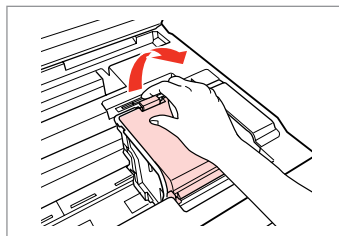


Nigdy nie otwieraj pokrywy pojemnika, kiedy głowica drukująca jest w ruchu.

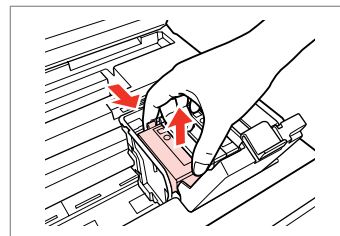
Nikdy neotvírejte kryt inkoustových kazet, když se tisková hlava pohybuje.

Semmilyen körülmények között ne próbálja felnyitni a patrontartó fedelét, ha a nyomtatóféj még mozog.

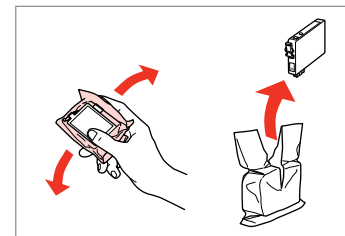
Nikdy neotvárajte kryt kaziet, keď sa tlačová hlava pohybuje.

4

Otwórz.
Otevřete.
Nyissa ki.
Otvorte.

5

Przełącz i usuń.
Stiskněte a vyjměte.
Nyomja össze és távolítsa el.
Stlačte a vyberte.

6

Potrząśnij nowym nabojem.
Novou kazetu protřeptejte.
Rázza meg az új patront.
Zastraste novou kazetou.



Uważaj, by nie złamać haczyków z boku naboju.

Buďte opatrní, abyste nezlomili háčky na straně inkoustové kazety.

Vigyázzon, nehogy eltörje a tintapatron oldalán lévő kampókat.

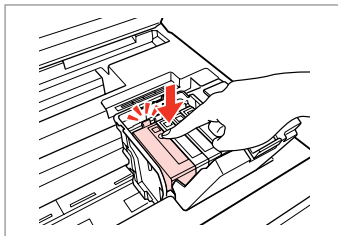
Dávajte pozor, aby ste nezlomili háčiky po stranách kazety.

7



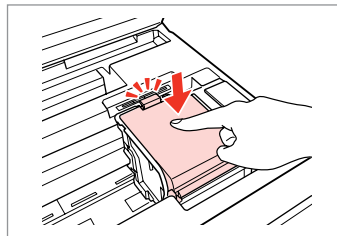
Usuń żółtą taśmę.
Odstrańcie żłutou pásku.
Távolítsa el a sárga szalagot.
Odstráňte žltú pásku.

8



Włóż i dociśnij.
Vložte a zatlačte.
Helyezze be, és nyomja meg.
Vložte a zatlačte.

9



Zamknij.
Zavřete.
Zárja be.
Zatvorite.



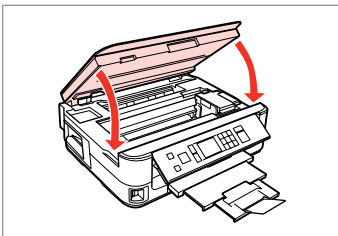
Jeżeli masz problem z zamknięciem pokrywy, dociśnij każdy nabój, aż zatrzaśnie się w swoim miejscu.

Pokud se zdá, že jde kryt zavírat těžce, zatlačte na jednotlivé kazety, dokud nezaklapnou na své místo.

Ha nehéz lezárni a fedelet, nyomja le az összes patronot, amíg a helyére nem kattann.

Ak bude ťažké zatvoriť kryt, zatlačte na každú kazetu, pokiaľ nezapadne na miesto.

10



Zamknij i rozpocznij ładowanie tuszu.
Zavřete a spusťte doplňování inkoustu.
Zárja be és kezdje el a tinta feltöltését.
Zatvorite a spustite dopĺňanie atramentu.



Jeżeli wymiana była konieczna w trakcie kopiowania, anuluj zadanie i rozpocznij na nowo od umieszczenia oryginałów, aby zapewnić jakość kopii po zakończeniu pobierania atramentu.

Pokud jste museli vyměnit inkoustovou kazetu během kopírování, zrušte úlohu kopírování a zopakujte ji od umístění originálů, abyste zajistil kvalitu kopírování po dokončení doplňování inkoustu.

Ha folyamatban lévő másolás közben kell kicserélnie egy tintapatront, akkor a tinta feltöltése utáni másolási minőség biztosítása érdekében törölje a nyomtatási feladatot, és a folyamatot az eredeti dokumentum elhelyezésétől kezdje újra.

Ak ste počas kopírovania museli vymeniť atramentovú kazetu a chcete zaistiť kvalitu kopírovania aj po dokončení dopĺňania atramentu, zrušte úlohu, ktorá sa kopíruje a začnite znova od umiestnenia originálov.

Blokada papieru
Uvínutí papíru
Papírelakadás
Zaseknutý papier

Zakleszczenie papieru
- zakleszczony w
środku 1

Uvínutí papíru -
uvínutý uvnitř 1

Papírelakadás - belső
elakadás 1

Zaseknutie papiera vo
vnútri 1



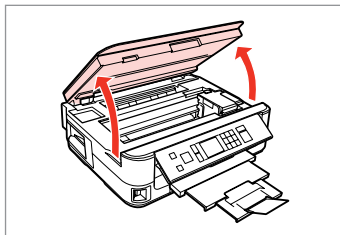
Po włożeniu ręki do wnętrza drukarki nie wolno dotykać przycisków na panelu sterowania.

Nikdy se nedotýkejte tlačítek na ovládacím panelu, když máte ruku v tiskárně.

Ne érjen a vezérlőpult gombjaihoz, amíg a keze a nyomtató belsejében van.

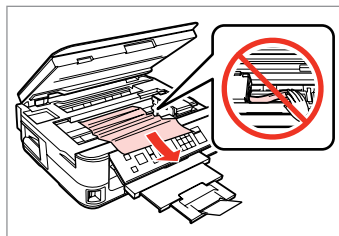
Nikdy sa nedotýkajte tlačidiel ovládacieho panela, pokiaľ máte ruku vo vnútri tlačiarne.

1



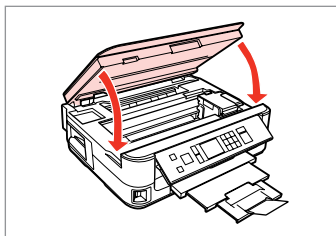
Otwórz.
Otevřete.
Nyissa ki.
Otvorte.

2



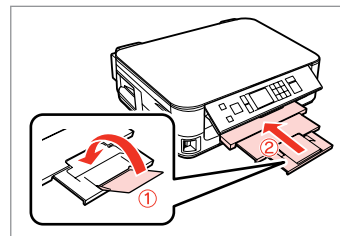
Wyjmij.
Vyměte.
Távolítsa el.
Vyberte.

3

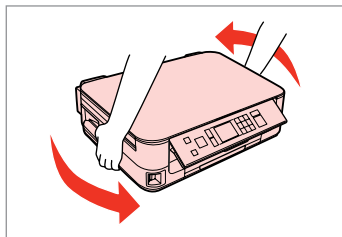


Zamknij.
Zavřete.
Zárja be.
Zatvorte.

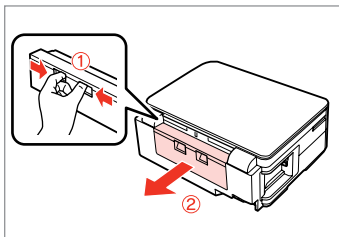
4



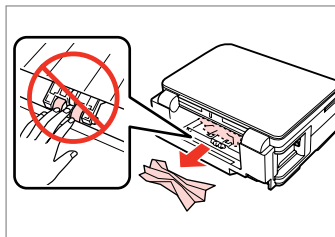
Zamknij.
Zavřete.
Zárja be.
Zatvorte.

5

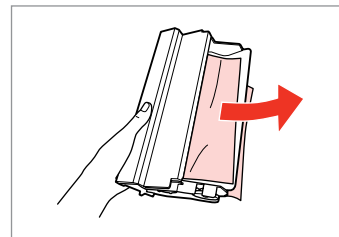
Obróć.
Otoćte.
Fordítsa meg.
Otočte tlačiareň.

6

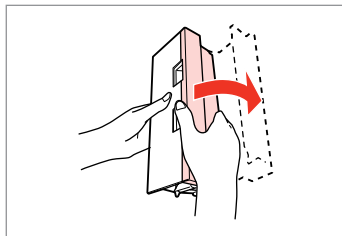
Wyciągnij.
Vysuňte.
Húzza ki.
Vytiahnite.

7

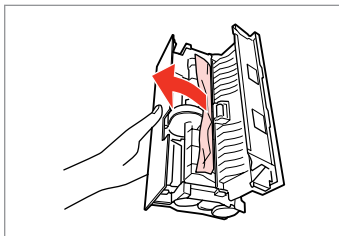
Wyjmij.
Vyměte.
Távolítsa el.
Vyberte.

8

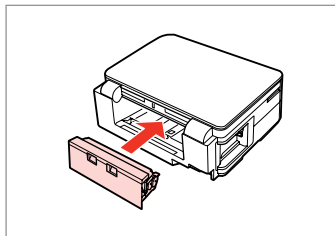
Wyjmij.
Vyměte.
Távolítsa el.
Vyberte.

9

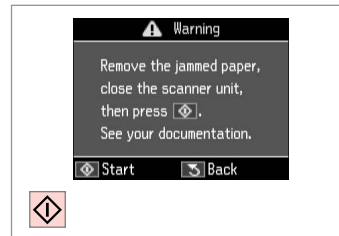
Otwórz.
Otevřete.
Nyissa ki.
Otvorte.

10

Delikatnie wyjmij.
Opatrně vyjměte.
Óvatosan távolítsa el.
Opatrne vyberte.

11

Zamontuj ponownie.
Znovu připojte.
Csatolja vissza.
Znovu nasadíte.

12

Uruchom ponownie.
Restartujte.
Indítsa újra.
Reštartujte softvér.



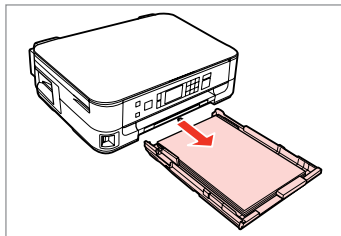
Jeżeli nie można usunąć komunikatu o błędzie, wykonaj następujące czynności:

Pokud chybowou zprávou nelze odstranit, vyzkoušejte následující kroky.

Ha egy hibaüzenet nem szűnik meg, próbálja az alábbi lépéseket.

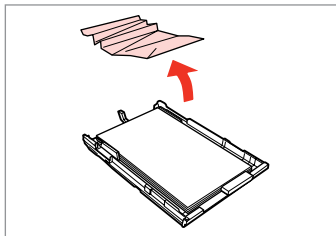
Ak nemožno chybovú správu zrušiť, vyskúšajte nasledujúce kroky.

13



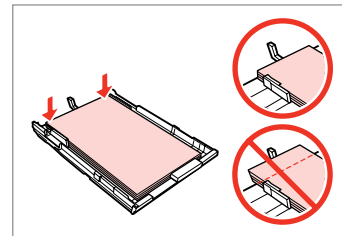
Wyciągnij.
Vysuňte.
Húzza ki.
Vytiahnite.

14



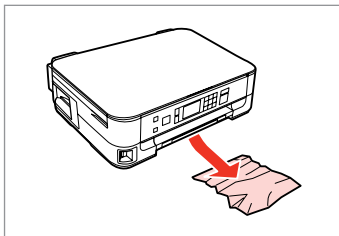
Wyjmij.
Vyměte.
Távolítsa el.
Vyberte.

15



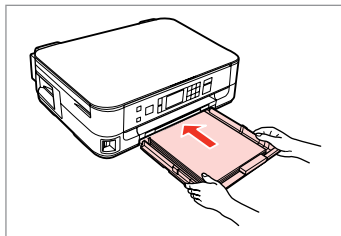
Wyrównaj krawędzie.
Zarównajcie okraje.
Igazítsa el a széleket.
Zarovnajcie okraje.

16



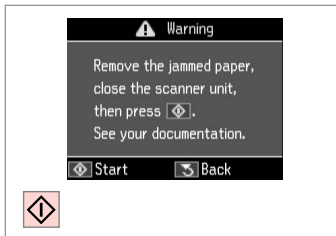
Delikatnie wyjmij.
Opatrně vyjměte.
Óvatosan távolítsa el.
Opatrne vyberte.

17



Ostrożnie włóż kasetę.
Opatrně zasuněte kazetu.
Finoman csúsztassa be a tálcát.
Vložte kazetu opatrne dovnútra.

18



Uruchom ponownie.
Restartujte.
Indítsa újra.
Reštartujte softvér.

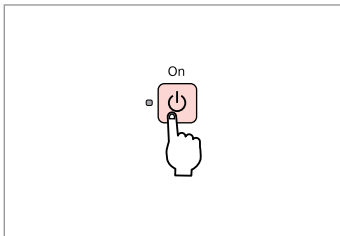


Jeżeli nie można usunąć komunikatu o błędzie, wykonaj następujące czynności:

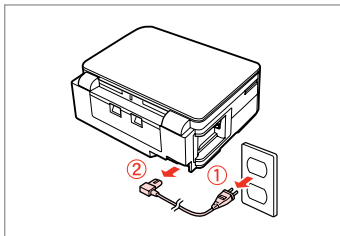
Pokud chybowou zprávou nelze odstranit, vyzkoušejte následující kroky.

Ha egy hibaüzenet nem szűnik meg, próbálja az alábbi lépéseket.

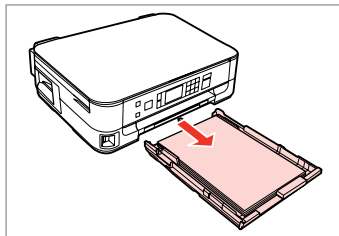
Ak nemožno chybovú správu zrušiť, vyskúšajte nasledujúce kroky.

19

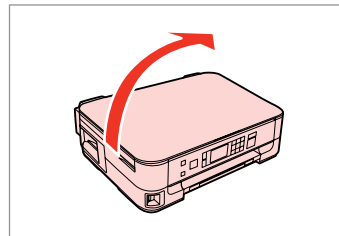
Wyłącz.
Vypněte.
Kapsoljja ki.
Vypnite.

20

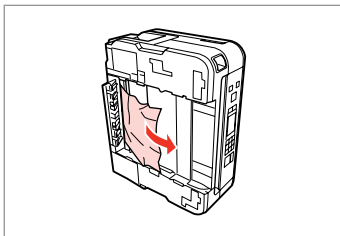
Odłącz od źródła zasilania.
Odpojte.
Húzza ki a kábeleket.
Odpojte.

21

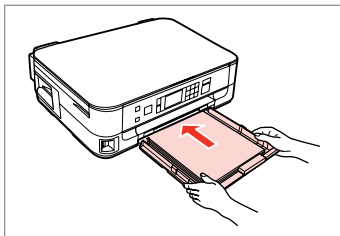
Wyciągnij.
Vysuňte.
Húzza ki.
Vyťahnite.

22

Ostrożnie ustaw drukarkę na boku.
Opatrně postavte tiskárnu na bok.
Óvatosan állítsa a nyomtatót az oldalára.
Opatrne položte tlačiareň na bok.

23

Wymij.
Vyměte.
Távolítsa el.
Vyberte.

24

Ostrożnie włóż kasetę.
Opatrně zasuňte kazetu.
Finoman csúsztassa be a tálcát.
Vložte kazetu opatrne dovnútra.

Zakleszczenie papieru
- zakleszczony w
środku 2

Uvínutí papíru -
uvínutý uvnitř 2

Papírelakadás - belső
elakadás 2

Zaseknutie papiera vo
vnútri 2



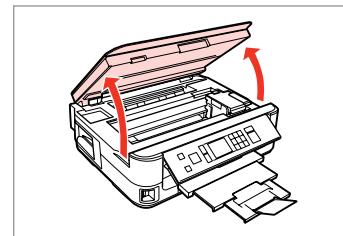
Po włożeniu ręki do wnętrza drukarki nie wolno dotykać przycisków na panelu sterowania.

Nikdy se nedotýkejte tlačítek na ovládacím panelu, když máte ruku v tiskárně.

Ne érjen a vezérlőpult gombjaihoz, amíg a keze a nyomtató belsejében van.

Nikdy sa nedotýkajte tlačidiel ovládacieho panela, pokiaľ máte ruku vo vnútri tlačiarne.

1



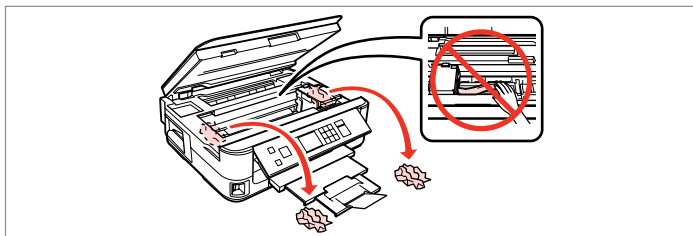
Otvórz.

Otevřete.

Nyissa ki.

Otvorte.

2



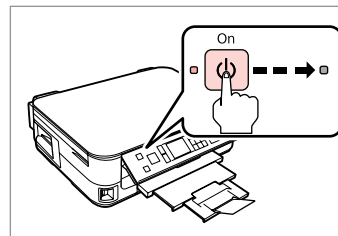
Wyjmij.

Vyjměte.

Távolítsa el.

Vyberte.

3



Wyłącz.

Vypněte.

Kapcsolja ki.

Vypnite.

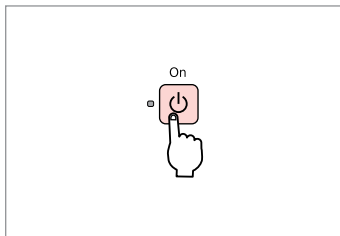
Zakleszczenie papieru
- zakleszczony w
środku 3

Uváznutí papíru -
uváznutý uvnitř 3

Papírelakadás - belső
elakadás 3

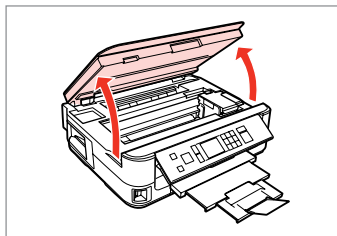
Zaseknutie papiera vo
vnútri 3

1



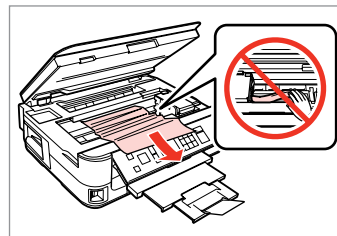
Wyłącz.
Vypněte.
Kapcsolja ki.
Vpynite.

2



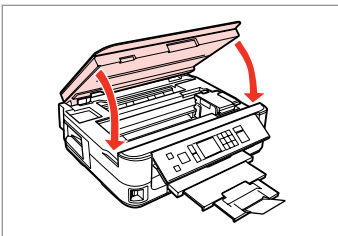
Otvórz.
Otevřete.
Nyissa ki.
Otvorte.

3



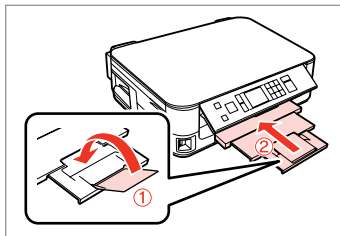
Wyjmij.
Vyměte.
Távolítsa el.
Vyberte.

4



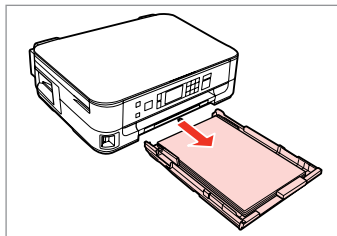
Zamknij.
Zavřete.
Zárja be.
Zatvorte.

5



Zamknij.
Zavřete.
Zárja be.
Zatvorte.

6



Wyciągnij.
Vsuňte.
Húzza ki.
Vytiahnite.

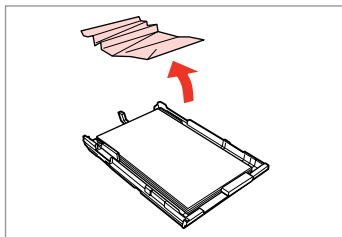


Jeżeli nie możesz wyjąć kasety na papier, przejdź do następnej sekcji.
☞ ➔ 76

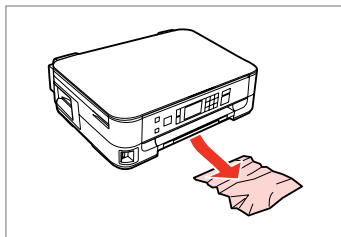
Pokud nelze vysunout kazetu na papír, přejděte na další část.
☞ ➔ 76

Ha nem tudja kihúzni a tálcát, menjen a következő szakaszhoz.
☞ ➔ 76

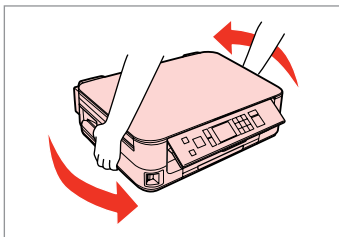
Ak nemöžete vyťahnúť papierovú kazetu, prejdite na ďalšiu časť.
☞ ➔ 76

7

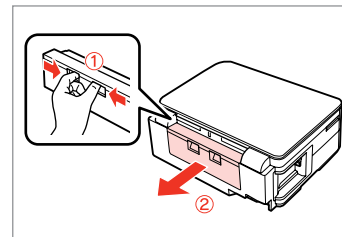
Wymij.
Vyměte.
Távolítsa el.
Vyberte.

8

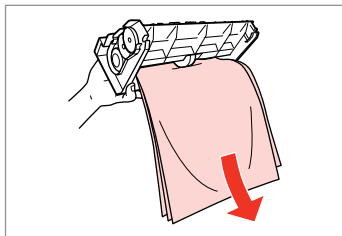
Delikatnie wymij.
Opatrně vyměte.
Óvatosan távolítsa el.
Opatrne vyberte.

9

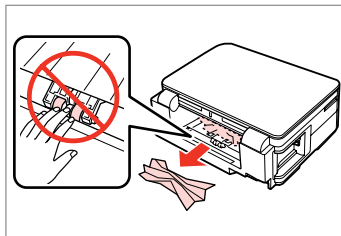
Obróć.
Otočte.
Fordítsa meg.
Otočte tlačiareň.

10

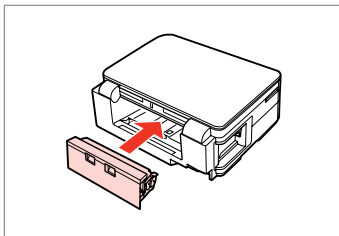
Wyciągnij.
Vysuňte.
Húzza ki.
Vyťahnite.

11

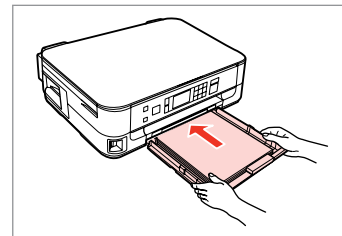
Wymij.
Vyměte.
Távolítsa el.
Vyberte.

12

Wymij.
Vyměte.
Távolítsa el.
Vyberte.

13

Zamontuj ponownie.
Znovu pripojte.
Csatolja vissza.
Znovu nasadte.

14

Ostrożnie włóż kasetę.
Opatrně zasuňte kazetu.
Finoman csúsztassa be a tálcát.
Vložte kazetu opatrne dovnútra.




Wysokość ryzy zwykłego papieru nie powinna przekraczać symbolu ≡ umieszczonego po wewnętrznej stronie przewodnicy krawędziowej.


Nevkládejte obyčejný papír nad ≡ značku šipky uvnitř vodítka okraje.

Sima papír esetében ne töltsön be papírt a ≡ nyíl fölé, ami az élvezető belső oldalán látható.


Obyčejný papier nekladajte nad značku so šípkou ≡ nachádzajúcu sa na vnútornej časti vodiacej lišty papiera.




Jeśli ten sam komunikat nadal się pojawia, zapoznaj się z procedurą ładowania papieru.  ➔ 18
Jeżeli błąd będzie nadal występował, skontaktuj się z działem pomocy technicznej firmy Epson.

Pokud se zobrazí stejná zpráva, zkontrolujte postup vkládání papíru.  ➔ 18

Pokud se chyba stále objevuje, kontaktujte odbornou pomoc společnosti Epson.

Ha megjelenik ugyanaz az üzenet, akkor nézze át a papír betöltésének folyamatát.  ➔ 18

Ha a hiba továbbra is jelentkezik, vegye fel a kapcsolatot az Epson ügyfélszolgálattal.

Ak sa znova objaví hlásenie, pozrite si postup vkladania papiera.  ➔ 18
Ak sa chyba opakovane objavuje, obráťte sa na technickú podporu spoločnosti Epson.

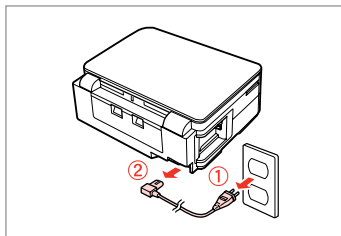
Nie można wyciągnąć kasety na papier

Nelze vysunout kazetu na papír

Nem lehet kihúzni a papírtálcát

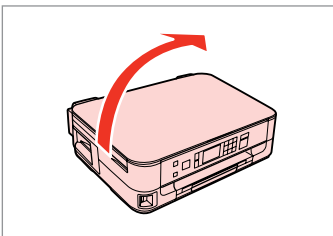
Nie je možné vytiahnuť papierovú kazetu

1



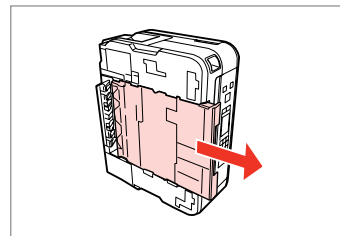
Odłącz od źródła zasilania.
Odpojte.
Húzza ki a kábeleket.
Odpojte.

2



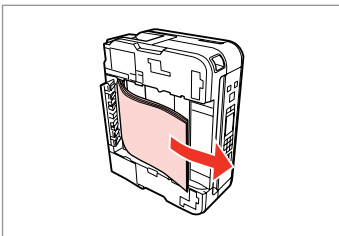
Ostrożnie ustaw drukarkę na bok.
Opatrně postavte tiskárnu na bok.
Óvatosan állítsa a nyomtatót az oldalára.
Opatrne položte tlačiareň na bok.

3



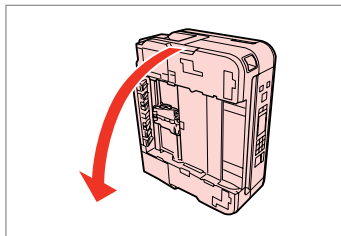
Ostrożnie wyjmij.
Opatrně vysuňte.
Óvatosan húzza ki.
Opatrne ju vytiahnite.

4



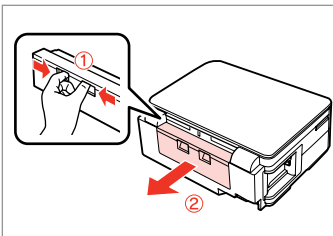
Wyjmij.
Vyjměte.
Távolítsa el.
Vyberte.

5



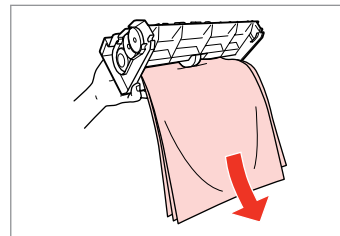
Włóż ponownie.
Znovu vložte.
Helyezze vissza.
Vymeňte.

6

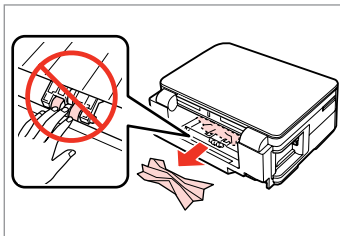


Wyciągnij.
Vysuňte.
Húzza ki.
Vytiahnite.

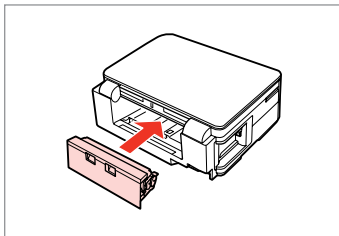
7



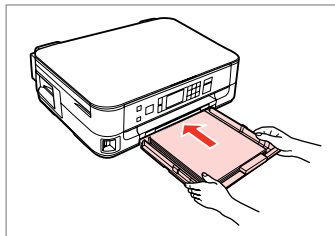
Wyjmij.
Vyjměte.
Távolítsa el.
Vyberte.

8

Wymij.
Vymjete.
Távolítsa el.
Vyberte.

9

Zamontuj ponownie.
Znovu připojte.
Csatolja vissza.
Znovu nasadte.

10

Ostrożnie włóż kasetę.
Opatrně zasuňte kazetu.
Finoman csúsztassa be a tálcát.
Vložte kazetu opatrně dovnůtra.



Wysokość ryzy zwykłego papieru nie powinna przekraczać symbolu ≡ umieszczonego po wewnętrznej stronie prowadnicy krawędziowej.

Nevkládejte obyčejný papír nad ≡ značku šipky uvnitř vodítka okraje.

Síma papír esetében ne töltsön be papírt a ≡ nyíl fölé, ami az élvezető belső oldalán látható.

Obyčejný papír nekladajte nad značku so šípkou ≡ nachádzajúcu sa na vnútornej časti vodiacej lišty papiera.



Jeśli ten sam komunikat nadal się pojawia, zapoznaj się z procedurą ładowania papieru. ☐ ➔ 18

Jeżeli błąd będzie nadal występował, skontaktuj się z działem pomocy technicznej firmy Epson.

Pokud se zobrazí stejná zpráva, zkontrolujte postup vkládání papíru.

☐ ➔ 18

Pokud se chyba stále objevuje, kontaktujte odbornou pomoc společnosti Epson.

Ha megjelenik ugyanaz az üzenet, akkor nézze át a papír betöltésének folyamatát. ☐ ➔ 18

Ha a hiba továbbra is jelentkezik, vegye fel a kapcsolatot az Epson ügyfélszolgálatlall.

Ak sa znova objaví hlásenie, pozrite si postup vkladania papiera. ☐ ➔ 18

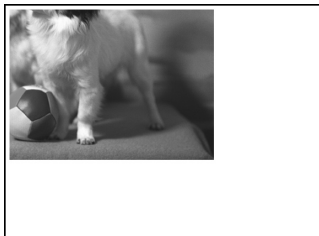
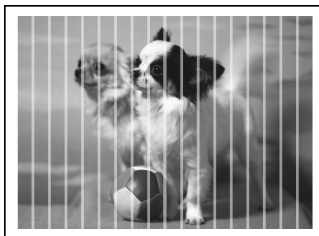
Ak sa chyba opakovane objavuje, obráťte sa na technickú podporu spoločnosti Epson.

Problemy z jakością druku/układem

Problémy s kvalitou/rozložením tisku









Problémák a nyomatási minőség/elrendezés









Problémy s kvalitou tlače/podkladom



PL Wypróbuj następujące rozwiązania, zaczynając od góry. Szczegółowe informacje znajdziesz w wersji online Przewodnik użytkownika.

Problemy	Rozwiązanie nr
Na wydrukach lub kopiach widać pasma (jasne linie).	1 2 4 5 7 9
Wydruk jest niewyraźny lub rozmazany.	1 2 4 5 6 8
Wydruk jest błądy lub widać przerwy.	1 2 3 4 7
Wydruk jest ziarnisty.	5
Widać nieprawidłowe lub brakujące kolory.	4 7
Rozmiar lub położenie obrazu jest nieprawidłowe.	10 11 12 13
Rozwiązania	
1 Upewnij się, że włożony został odpowiedni papier. ➔ 16	
2 Upewnij się, że strona do zadruku (bielsza lub błyszcząca) skierowana jest w odpowiednią stronę. ➔ 18	
3 Po wybraniu ustawienia Standard jakość lub Najl. w obszarze Jakość wybierz opcję Wył. w obszarze Dwukierunk. Druk dwukierunkowy zmniejsza jakość wydruku. ➔ 42	
4 Po sprawdzeniu dysz wyczyść wadliwą głowicę, określoną zgodnie z jego wynikami. ➔ 50	
5 Ustaw głowicę drukującą. Jeżeli jakość nie poprawi się, spróbuj ustawić głowicę za pomocą sterownika drukarki. Więcej informacji o ustawianiu głowicy drukującej można znaleźć w dokumencie Przewodnik użytkownika. ➔ 53	
6 Aby oczyścić wnętrze drukarki, wykonaj kopię bez umieszczania dokumentu na szybie ekspozycyjnej. Szczegółowe informacje znajdziesz w wersji online Przewodnik użytkownika .	
7 Aby uzyskać najlepsze rezultaty, pojemnik z tuszem należy zużyć w ciągu sześciu miesięcy od otwarcia opakowania. ➔ 49	
8 Zalecamy korzystanie z oryginalnych nabożów i papieru zalecanego przez Epson.	
9 Jeśli na kopii pojawia się efekt mory, zmień ustawienie Zmn./Pow. lub przesuń nieco oryginał.	
10 Upewnij się, że wybrane zostały właściwe ustawienia opcji Roz. pap. , Układ oraz Rozszerz. oraz Zmn./Pow. dla załadowanego papieru. ➔ 33, 42	
11 Upewnij się, że załadowano papier i prawidłowo umieszczono oryginał. ➔ 18, 23	
12 Jeśli krawędzie zdjęcia zostały obcięte, należy odsunąć oryginał od rogu na niewielką odległość.	
13 Wyczyść pulpit na dokumenty. Zobacz Przewodnik użytkownika online.	

Problémy	Č. řešení
Na výtiscích nebo kopiích jsou pruhy (světlé čáry).	1 2 4 5 7 9
Výtisk je neostrý nebo rozmazaný.	1 2 4 5 6 8
Výtisk je nejasný nebo jsou na něm prázdná místa.	1 2 3 4 7
Výtisk je zrnitý.	5
Nesprávné nebo chybějící barvy.	4 7
Nesprávná velikost nebo umístění obrazu.	10 11 12 13
Řešení	
1 Ujistěte se, zda jste vybrali správný typ papíru.  ➔ 16	
2 Zkontrolujte, zda tisková strana (bělejší nebo lesklejší) papíru směřuje správně.  ➔ 18	
3 Když vyberete Stand. kvalita nebo Nejl jako nastavení Kvalita , vyberte Vypnout jako nastavení Obousměrné . Oboustranný tisk snižuje kvalitu tisku.  ➔ 43	
4 Nejdříve proveďte kontrolu trysek a potom vyčistěte tiskovou hlavu, která ukazuje závadu ve výsledku kontroly trysek.  ➔ 50	
5 Zarovnejte tiskovou hlavu. Pokud se kvalita nezlepší, zkuste zarovnání pomocí obslužného programu ovladače tiskárny. Pokyny pro zarovnání tiskové hlavy viz Uživatelská příručka online.  ➔ 53	
6 Chcete-li vyčistit vnitřek tiskárny, udělejte kopii bez umístění dokumentu na desku skeneru. Další informace naleznete v online Uživatelská příručka .	
7 Pro dosažení nejlepších výsledků spotřebujte inkoustovou kazetu do šesti měsíců od otevření balení.  ➔ 49	
8 Zkuste použít originální kazety a papír Epson doporučené společností Epson.	
9 Pokud se na kopii objeví vzorek moiré (křížové šrafování), změňte nastavení Lupa nebo změňte umístění originálu.	
10 Ujistěte se, zda jste vybrali správná nastavení Vel papíru , Rozlož , Rozšíření a Lupa pro vložený papír.  ➔ 34, 43	
11 Zkontrolujte, zda je správně vložený papír a správně umístěný originál.  ➔ 18, 23	
12 Pokud rohy kopie nebo fotografie přesahují, posuňte originál mírně směrem od rohu.	
13 Vyčistěte desku skeneru. Další informace naleznete v online Uživatelská příručka .	

Problémák	A megoldás száma
A nyomaton vagy a másolatokon csíkok (világos vonalak) láthatók.	1 2 4 5 7 9
Elmosódott vagy maszatos a nyomat.	1 2 4 5 6 8
Halvány vagy hiányos a nyomat.	1 2 3 4 7
Szemcsés a nyomat.	5
A színek helytelenek vagy egyes színek hiányoznak.	4 7
Rossz a kép mérete vagy elhelyezése.	10 11 12 13
Megoldások	
1	A megfelelő papírtípust válassza ki.  ➔ 16
2	Ellenőrizze, hogy a papír nyomtatható (fehérebb vagy fényesebb) oldala a megfelelő irányba néz-e.  ➔ 18
3	Ha a Normál minőség vagy a Legjobb lehetőséget választja a Minős. beállításakor, akkor a Ki beállítást állítsa Kétirányú helyzetbe. A kétirányú nyomtatás csökkenti a nyomtatási minőséget.  ➔ 44
4	Először végezzen el fűvókaellenőrzést, majd ennek eredményétől függően tisztítsa meg azt a nyomtató fejet, amelyik nem bizonyult megfelelőnek.  ➔ 50
5	Igazítsa meg a nyomtatófejet. Ha a minőség nem javult, használja a nyomtató illesztőprogram segédprogramot. További részletek a nyomtatófej igazításához az on-line Használati útmutató oldalain.  ➔ 53
6	A nyomtató belsejének tisztításához készítsen úgy másolatot a készülékkel, hogy nem helyez eredetit a dokumentumasztalra. Bővebb tájékoztatást az online Használati útmutató megfelelő fejezeteiben találhat.
7	A vákuumsomagolás felnyitásától számított hat hónapon belül használja fel a festékpatront.  ➔ 49
8	Próbáljon eredeti Epson tintapatront és az Epson által ajánlott papírt használni.
9	Ha foltos mintázat (keresztirányú vonalas minta) jelenik meg a nyomaton, akkor módosítsa a Kicsinyítés/nagyítás értékét, vagy az eredeti helyét.
10	Győződjön meg arról, hogy a megfelelő Papírméret , Elrend. , Nyújtás , és Kicsinyítés/nagyítás beállítást használta a betöltött papírhoz.  ➔ 34, 44
11	Győződjön meg arról, hogy a papírt és az eredeti dokumentumot megfelelően helyezte-e be.  ➔ 18, 23
12	Ha a másolat vagy a fénykép széleit levágja, tegye az eredeti dokumentumot a saroktól kicsit messzebb.
13	Tisztítsa meg a dokumentumasztalt. További tudnivalókat az online Használati útmutató -ban talál.

Problémy	Riešenie č.
Na výtlačkom alebo kópiách je vidno pruhy (svetlé čiary).	1 2 4 5 7 9
Výtlačok je rozpitý alebo rozmazaný.	1 2 4 5 6 8
Výtlačok je vyblednutý alebo sú na ňom prázdne miesta.	1 2 3 4 7
Výtlačok je zrnitý.	5
Vidno nesprávne alebo chýbajúce farby.	4 7
Veľkosť alebo poloha obrázku je nesprávna.	10 11 12 13
Riešenia	
1 Uistite sa, že ste vybrali správny typ papiera. ☞ ➔ 16	
2 Uistite sa, že strana papiera určená na tlač (belšia alebo lesklejšia strana) je obrátená správnym smerom. ☞ ➔ 18	
3 Ak v nastavení Kvalita vyberiete možnosť Štandardná kvalita alebo Najlepšia , vyberte v nastavení Obojsmerný možnosť Vypnúť . Obojsmerná tlač znižuje kvalitu tlače. ☞ ➔ 45	
4 Najprv vykonajte kontrolu trysiek a potom vyčistíte tlačové hlavy, ktoré vykazujú chybu vo výsledkoch kontroly trysiek. ☞ ➔ 50	
5 Zarovnajete tlačovú hlavu. Ak sa kvalita nezlepší, skúste zarovnať hlavu pomocou pomocného programu ovládača tlačiarne. Informácie o zarovnaní tlačovej hlavy nájdete v on-line dokumente Používateľská príručka. ☞ ➔ 53	
6 Ak chcete vyčistiť vnútro tlačiarne, urobte kópiu bez toho, aby ste vložili dokument na sklo na dokumenty. Ďalšie informácie nájdete v online dokumente Používateľská príručka .	
7 V záujme dosiahnutia najlepších výsledkov spotrebujte atramentové kazety do šiestich mesiacov od otvorenia obalu. ☞ ➔ 49	
8 Skúste používať originálne atramentové kazety a papier Epson, ktoré odporúča Epson.	
9 Ak sa na kópii vyskytuje moiré (mriežková vzorka), zmeníte nastavenie Zoom , alebo posuňte originál.	
10 Uistite sa, že ste vybrali správne nastavenie Veľkosť papiera , Rozmiestnenie , Zväčšenie a Zoom pre vložený papier. ☞ ➔ 35, 45	
11 Uistite sa, že ste papier vložili a originál umiestnili správne. ☞ ➔ 18, 23	
12 Ak sú okraje kópie alebo fotografie orezané, odsuňte originál mierne z rohu.	
13 Vyčistíte sklo na dokumenty. Pozrite si online dokument Používateľská príručka .	

Kontakt z działem
pomocy technicznej
firmy Epson

Kontaktování
odborné pomoci
společnosti Epson

Kapcsolatfelvétel
az Epson
ügyfélszolgálatl

Kontaktovanie
podpory spoločnosti
Epson

Jeżeli nie można rozwiązać problemu, korzystając z podanych wskazówek, zwróć się o pomoc do działu obsługi klienta. Informacje kontaktowe dotyczące odpowiedniego działu w danym regionie można znaleźć w dokumencie Przewodnik użytkownika, dostępnym online, a także na karcie gwarancyjnej. Jeżeli punkt serwisowy nie jest tam wymieniony, skontaktuj się ze swoim sprzedawcą.

Pokud nemůžete vyřešit problém pomocí informací pro odstraňování závad, kontaktujte pro pomoc služby odborné pomoci společnosti Epson. Kontaktní informace pro odbornou pomoc společnosti Epson ve vaší oblasti naleznete v online Uživatelská příručka nebo na záruční kartě. Pokud tam nejsou uvedeny, spojte se s prodejcem, u kterého jste výrobek koupili.

Ha nem tudja megoldani a problémát a hibaelhárítási információk használatával, segítségért vegye fel a kapcsolatot az Epson ügyfélszolgálatl. Az ön területén található Epson ügyfélszolgálatok elérhetőségét az online Használati útmutató vagy a garancialevél tartalmazza. Ha ott nincs felsorolva, forduljon a forgalmazóhoz, akitől vásárolta a terméket.

Ak sa vám nepodarí vyriešiť problém pomocou informácií v časti Riešenie problémov, obráťte sa o pomoc na služby podpory spoločnosti Epson. Kontaktné informácie o podpore spoločnosti Epson vo vašej oblasti môžete nájsť v on-line dokumente Používateľská príručka alebo na záručnom liste. Ak tam tieto informácie nenájdete, obráťte sa na predajcu, kde ste si tento výrobok kúpili.



PL Indeks

B	Bez obramowania/z obramowaniem.....	33			
C	Czerwone oczy, korekcja	42	T	Skanuj na PC (PDF).....	31.33
	czyszczenie, wewnątrz drukarki	78		Stan nabołów atramentowych.....	48
D	Dopasowanie ramki	42	U	Typ pap.	16.33.42
	drukowanie dwustronne	33		Układ	33.40
	Drukowanie zdjęć	38		Ustawienia sieciowe	55
	Dwukierunkowo (szybkość drukowania)	42	W	Ustawienia wygaszacza ekranu.....	55
F	Format wyśw.....	55	Z	Wymiana naboju atramentowego	55
J	Jakość	33.42		Zakleszczenia, papier.....	68
	Język (zmień wyświetlany).....	55		Znacznik daty	42
K				Zoom (przycinanie)	8.29.38
	Kalibrowanie głowicy drukarki.....	53			
	Karta pamięci.....	21			
	Komunikaty o błędach	60			
	Konserw.	47.55			
	Kopiowanie dokumentów	26			
	kopiowanie dwustronne	33			
	Kopiowanie zdjęć	28			
M	Miniatury (Drukuj indeks zdjęć)	42			
N	nabój atramentowy, wymiana.....	64			
O	Obsługiwany papier	16			
P					
	Panel	8.12			
	Panel sterowania	8.12			
	Papier, ładowanie	18			
	Papier, zakleszczenia.....	68			
	Powiększ (przytnij).....	29.38			
	Przeglądarka	12			
	Przycinanie zdjęcia	8.29.38			
	Przyciski, panel sterowania.....	8.12			
	Przyw. domyśl. ustaw.....	55			
	Przywracanie koloru.....	28			
R					
	Roz. pap.	33.42			
	Rozszerzona jakość (zdjęcia bez obramowania).....	33.42			
	Rozwiązywanie problemów.....	59			
S					
	Skanowanie (fotokopia)	38			
	Skanowanie (kopia dokumentu)	26			
	Skanuj na PC	31.33			
	Skanuj na PC (e-mail)	31.33			

CS Rejstřík

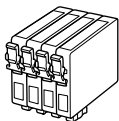
B	Bez okraje/S okrajem	34		Skenovat (kopírování fotografie)	28
C	Červené oči, kompenzace	43	T	Stav kazety s inkoustem	48
	Chybové zprávy	60		Tisk fotografií	38
	čištění, vnitřek tiskárny	79		Tlačítka, ovládací panel	8.12
D	Datové razítko	43	U	Typ papíru	16.34.43
F	Formát zobr.	56		Údržba	47.56
J	Jazyk (změna zobrazení)	56	V	Uvážnutí, papír	68
K	kazeta s inkoustem, výměna	64		Vel papíru	34.43
	Kopírování dokumentů	26	Z	Výměna inkoustové kazety	56
	Kopírování fotografií	28		Zarovnání tiskové hlavy	53
	Kvalita	34.43		Zvětšit (ořezat)	29.38
L	Lupa (ořezání)	8.29.38			
M	Miniatury (Tisk zkušeb. arch)	43			
N	Nastavení sítě	56			
	Nastavení spořiče obr.	56			
O	Obnovení barev	28			
	Obnovit vých. nastavení	56			
	Obousměrné (rychlost tisku)	43			
	oboustranné kopírování	34			
	oboustranný tisk	34			
	Odstraňování závad	59			
	Ořezání fotografie	8.29.38			
	Ovládací panel	8.12			
P	Paměťová karta	21			
	Panel	8.12			
	Papír, uvážnutí	68			
	Papír, vkládání	18			
	Podporovaný papír	16			
	Přízp. rámu	43			
	Prohlížeč	12			
R	Rozlož	34.40			
	Rozšíření (foto bez okrajů)	34.43			
S	Sken do PC	31.34			
	Sken do PC (E-mailu)	31.34			
	Sken do PC (PDF)	31.34			
	Skenovat (kopírování dokumentu)	26			

HU Tárgymutató

A	A nyomatófej igazítása	53	S	Papírtípus	17.34.44
B	Beolv. PC-re	31.34		Színek helyreállítása	28
	Beolv. PC-re (e-mail)	31.34		Szkenelés (dokumentumok másolása)	26
	Beolv. PC-re (PDF)	31.34		Szkenelés (fényképmásolás)	28
D	Dátumbélyegző	44	T	Támogatott papírtípusok	16
	Dokumentumok másolása	26		tintapatron, csere	64
E	Elakadás, papír	68		Tintapatron állapota	48
	Előnézet (korrektúra lap nyomt.)	44		Tintapatron cseréje	56
	Elrend.	34.40		tisztítás, a nyomtató belseje	80
F	Fényképek nyomtatása	38	V	Vörös szem, korrekció	44
	Fénykép kicsinyítése	8.29.38			
	Fotók másolása	28			
G	Gombok, kezelőpanel	8.12			
	Gyári alapért. visszaáll.	56			
H	Hálózati beállítások	56			
	Hibaelhárítás	59			
	Hibaüzenetek	60			
I	Illesztés keretbe	44			
K	Karbantart.	47.56			
	Képernyőkímélő beáll.	56			
	Keret nélkül/ Keretes	34			
	Kétirányú (nyomtatás sebessége)	44			
	kétoldalas másolás	34			
	kétoldalas nyomtatás	34			
	Kezelőpanel	8.12			
	Kicsinyítés/nagyítás (levágás)	8.29.38			
	Kijel. formát	56			
M	Memóriakártya	21			
	Minős.	34.44			
N	Nagyítás (kivág)	29.38			
	Nézegető	12			
	Nyelv (kijelző megváltoztatása)	56			
	Nyújtás (keret nélküli fénykép)	34.44			
P	Panel	8.12			
	Papír, betöltés	18			
	Papír, elakadás	68			
	Papírméret	34.44			

SK Index

A	atramentová kazeta, výmena64	T	Stav atramentovej kazety.....48
B	Bezokrajová/s okrajmi35	Tlač fotografií38	
C	Červené oči, oprava.....45	Tlačidlá, ovládací panel 8.12	
	Chybové hlásenia.....60	Typ papiera 17.35.45	
	čistenie, vo vnútri tlačiarne.....81	U	Údržba47.57
D	Dátumová pečiatka45	V	Výmena atramentovej kazety57
F	Formát zobrazenia.....57	Z	Zarovnanie tlačovej hlavy53
J	Jazyk (zmeniť zobrazenie).....57	Zaseknutie, papier68	
K	Kopírovanie dokumentov26	Zväčšenie (fotografie bez okrajov) 35.45	
	Kopírovanie fotografií.....28	Zväčšenie (orezávanie) 8.29.38	
	Kvalita..... 35.45	Zväčšiť (orezať)29.38	
M	Miniatúry (Tlačiť dokladový hárok).....45		
N	Nastavenia šetriča obrazovky57		
	Nastavenia siete.....57		
O	Obnova farieb.....28		
	Obnoviť pôvodné nastavenia57		
	Obojsmerný (rýchlosť tlače).....45		
	obojsmerná tlač.....35		
	obojsmerné kopírovanie35		
	Orezať fotografiu 8.29.38		
	Ovládací panel..... 8.12		
P	Pamätová karta.....21		
	Panel 8.12		
	Papier, vkladanie.....18		
	Papier, zaseknutie.....68		
	Podklad35.40		
	Podporovaný papier.....16		
	Prehliadač.....12		
	Prispôbiť rámček45		
R	Riešenie problémov59		
	Rozmer papiera.....35.45		
S	Skenovanie (kopírovanie dokumentov).....26		
	Skenovanie (kopírovanie fotografií)28		
	Skenovať do PC.....31.35		
	Skenovať do PC (emailu).....31.35		
	Skenovať do PC (PDF)31.35		













Dostępne rozmiary nabojów atramentowych zależą od regionu.

Dostupné veľkosti kaziet s inkoustem se líšia podľa oblastí.

A forgalmazott tintapatron méretek földrajzi helytől függően változnak.

Veľkosti atramentových kaziet sa líšia podľa oblastí.

			BK	C	M	Y
SX525WD (Office BX525WD)	Jabłko Jablko Alma Jablko		T1291 	T1292 	T1293 	T1294 
Office BX525WD (SX525WD)	Jeleń Jelen Szarvas Jeleň		T1301 	T1302 	T1303 	T1304 
PL			Czarny	Błękitny	Amarantowy	Żółty
CS			Černá	Azurová	Purpurová	Žlutá
HU			Fekete	Cián	Bíbor	Sárga
SK			Čierna	Azúrová	Purpurová	Žltá

Więcej informacji.

Získávání dalších informací.

További információk itt találhatóak.

Získanie ďalších informácií.

